

## CHRONIQUES ET COMPTES RENDUS

### CRONACA DEGLI AVVENIMENTI ITALIANI: 2009-2010

Tra i convegni e gli incontri di studio che hanno avuto luogo in Italia nel corso dell'anno sono da ricordare i seguenti:

Bologna (22 gennaio 2010): *Nuove ricerche su Pier Damiani e l'XI secolo: bilanci e prospettive*. Convegno di studi organizzato dal Dipartimento di Paleografia e Medievistica - «Alma Mater Studiorum» Università di Bologna.

Roma (16 febbraio): *Lotta politica nell'Italia medievale*. Giornata di studi organizzata dall'Istituto Storico Italiano per il Medio Evo.

Spoleto (Perugia) (8-12 aprile): *Le relazioni internazionali nell'alto medioevo*. LVIII Settimana di studio della Fondazione Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo.

Roma (29 aprile): *40 anni di Fonti Francescane*. Incontro di studio organizzato dalla Scuola Superiore di Studi Medievali e Francescani della Pontificia Università Antonianum, dall'Istituto Franciscano di Spiritualità, dal Comité scientifique de la collection «Sources franciscaines» - Paris e da «Frate Francesco, rivista di cultura francescana».

Greccio (Rieti) (7-8 maggio): *I Francescani e l'uso del denaro*. VIII Convegno di Greccio organizzato dal Centro Culturale Aracoeli di Roma, dalla Provincia dei ss. Apostoli Pietro e Paolo dei Frati Minori di Roma e dalla Provincia s. Bernardino da Siena dei Frati Minori di Abruzzo.

Roma - Subiaco (17-19 maggio): *De Re Monastica III. Le valli dei monaci*. Convegno internazionale promosso dal Dipartimento di Scienze Storiche, Archeologiche e Antropologiche dell'Antichità della Sapienza - Università di Roma in collaborazione con l'Abbazia Territoriale di Subiaco.

Trieste (28-29 maggio): *La corrispondenza epistolare in Italia nei secoli XII-XV*. Convegno di studio organizzato dall'École française de Rome, dal Dipartimento di Scienze e Culture dall'Antichità al Mondo Contemporaneo dell'Università di Trieste e dal Centro Europeo di Ricerche Medievali.

Terni (11 giugno): *Dai Protomartiri Francescani a sant'Antonio di Padova*. Giornata di studio organizzata dalla Diocesi di Terni-Narni-Amelia in collaborazione con la Scuola Superiore di Studi Medievali e Francescani della Pontificia Università Antonianum di Roma.

Pavia (9-10 settembre): *Forme e oggetti della conoscenza nel XIV secolo*. Convegno internazionale in ricordo di Maria Elena Reina organizzato dal Centro studi sul pensiero medievale Maria Elena Reina e del Collegio Ghislieri di Pavia.

Firenze (25 settembre): *San Francesco e il Sultano*. Giornata di studio organizzata dalla Provincia Toscana S. Francesco Stimmatizzato dei Frati Minori e dalla Scuola Superiore di Studi Medievali e Francescani della Pontificia Università Antonianum di Roma.

Trento (27-29 settembre): *L'antichità classica nel pensiero medievale*. XIX Convegno internazionale di Studi della SISPM (Società Italiana per lo Studio del Pensiero medievale) in collaborazione con il Dipartimento di Filosofia, Storia e Beni Culturali della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Trento.

Assisi (7-9 ottobre): *Gregorio IX e gli ordini mendicanti*. 38° Convegno internazionale della Società Internazionale di Studi Francescani.

Todi (Perugia) (10-12 ottobre): *Ugo di San Vittore*. XLVII Convegno storico internazionale del Centro Italiano di Studi sul Basso Medioevo e dell'Accademia Tudertina.

Milano (12 ottobre): *Tradizioni numerose. Strategie ecdotiche per opere conservate in un numero ingovernabile di manoscritti*. Seminario annuale in memoria di Giovanni Orlandi organizzato dal Dipartimento di Filologia Moderna dell'Università degli Studi di Milano in collaborazione con la Fondazione Ezio Franceschini di Firenze.

Bari (12-15 ottobre): *Eclisse di un regno: l'ultima età sveva (1251-1268)*. XIX Giornate Normanno-Sveve del Centro Studi Normanno-Svevi, Università degli Studi "Aldo Moro" di Bari.

Nella seconda metà del mese di luglio, secondo una consuetudine ormai consolidata da anni, è uscito il volume XXXI di *Medioevo latino. Bollettino bibliografico della cultura europea da Boezio a Erasmo (secoli VI-XV)*, a cura di Agostino PARAVICINI BAGLIANI e Lucia PINELLI (Firenze, SISMEL · Edizioni del Galluzzo, 2010, pp. XLIV-1302). Il volume si apre con un ricordo di Claudio Leonardi (scomparso il 21 maggio 2010), co-fondatore e Direttore del repertorio per molti anni.

Le 14.284 schede bibliografiche prodotte dallo spoglio di 392 riviste e di 638 volumi recensiti dalla Redazione centrale di Firenze, sono così suddivise: Autori e testi (nn. 1-4596), Fortleben (nn. 4597-4937), Argomenti, generi letterari, istituzioni (nn. 4938-11.919), Scienze ausiliarie della storia (nn. 11.920-12.295), Opere di consultazione (nn. 12.296-12.652), Congressi e Miscellanee (nn. 12.653-14.284). Segue, come di consueto, la sezione *Manoscritti da cataloghi* (pp. 1161-1184), curata da Federica LANDI, in cui è data notizia dei codici di autori e testi che sono risultati dallo spoglio di due cataloghi (integrati in alcuni casi dalla curatrice per alcune descrizioni incomplete o assenti): [1.] *I manoscritti datati delle province di Frosinone, Rieti e Viterbo*, Firenze, SISMEL · Edizioni del Galluzzo, 2007 e [2.] Elisabetta CALDELLI, *I codici latini datati della Biblioteca Apostolica Vaticana, II, I codici datati nei Vaticani Latini 1-2100*, Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, 2007.

Il volume viene chiuso dai consueti sette indici: dei manoscritti e delle stampe (pp. 1187-1218), lessicale (pp. 1219-1220), geografico (pp. 1221-1238), degli studiosi (pp. 1239-1398), alfabetico generale delle sezioni (pp. 1299-1300), dei CD-ROM (p. 1301), dei siti WEB (p. 1302).

La pubblicazione del *C.A.L.M.A. – Compendium Auctorum Latinorum Medii Aevi (500-1500)* è proseguita regolarmente con l'uscita di due fascicoli: il III.2, DOMINICUS DE PAPIA — ERASMUS ROTERODAMUS, a cura di Michael LAPIDGE e Francesco SANTI, Firenze, SISMEL · Edizioni del Galluzzo, 2009, pp. 125-248 (con a parte un *Supplementum ad elenchum abbreviationum*), e il III.3, ERASMUS ROTERODAMUS — FRANCHINUS GAFURIUS, a cura di Michael LAPIDGE e Francesco SANTI, Firenze, SISMEL · Edizioni del Galluzzo, 2010, pp. 249-372 (con a parte un *Supplementum ad elenchum abbreviationum*).

Per il fascicolo III.2 gli autori schedati sono 222:

DOMINICUS de PAPIA — DOMINICUS PAPIENSIS O.P. *rinvia a* DOMINICUS de PAPIA — DOMINICUS de PECCIOLI PISANUS — DOMINICUS de PESULIS *rinvia a* DOMINICUS de PECCIOLI PISANUS — DOMINICUS PICHINI de VITERBIO O.P. — DOMINICUS PRUTENUS — DOMINICUS de RAGUSA — DOMINICUS de ROCCA — DOMINICUS RUTENUS O.Cart. *rinvia a* DOMINICUS PRUTENUS — DOMINICUS SABINUS — DOMINICUS de SANCTO GEMINIANO — DOMINICUS de SCUTARI — DOMINICUS SILVESTRI de FLORENTIA — DOMINICUS de STELLEPARDIS de AFRAGOLA — DOMINICUS TINUS — DOMINICUS CASTRI GOET — DOMINICUS CALCIATUS — DOMITIUS CALDERINUS — DOMITIUS FALCO — DOMITIUS PALLADIUS SORANUS — DOMNIUS de CRANCHIS — DONATUS MAGISTER *rinvia a* DONATUS de CASENTINO — DONATUS DIACONUS *rinvia a* DONATUS METTENSIS — DONATUS ACCIAIOLUS — DONATUS ALBANZANUS *e* DONATUS APENNINIGENA *rinvia a* DONATUS de CASENTINO — DONATUS BOSSUS — DONATUS de CASENTINO — DONATUS de CASSENTINO *rinvia a* DONATUS de CASENTINO — DONATUS FAESULANUS EPISCOPUS — DONATUS de FERRARIA *rinvia a* DONATUS de CASENTINO — DONATUS METTENSIS — DONATUS ORTIGRAPHUS — DONATUS POLIUS — DONATUS PRAESUL *e* DONATUS SCOTTUS *rinvia a* DONATUS FAESULANUS EPISCOPUS — DONATUS VESIONTIONENSIS EPISCOPUS *rinvia a* DONATUS VESUNTINUS EPISCOPUS — DONATUS VESUNTINUS EPISCOPUS — DONDINUS O.P. FRATER *rinvia a* DONDINUS PAPIENSIS — DONDINUS PAPIENSIS — DONISIUS — DONIZO PRESBYTER *rinvia a* DONIZO CANUSINUS ABBAS — DONIZO CANUSINUS ABBAS — DRACO PROVINCIAE FRANCIAE MINISTER *e* DRACO de PRUINO *rinvia a* DROGO de PROVINCIA — DRACONTIUS — DRACONTIUS AFER *e* DRACONTIUS BLOSSIUS AEMILIUS *rinvia a* DRACONTIUS — DROARDUS de ALTOVILLARI *rinvia a* DROGO de ALTOVILLARI — DROCHO de PRUINO *rinvia a* DROGO de PROVINCIA — DROCHO REMENSIS SCHOLASTICUS *rinvia a* DROGO de ALTOVILLARI — DROGO MONACHUS *rinvia a* DROGO SANCTI WINNOCI BERGENSIS MONACHUS — DROGO EPISCOPUS *rinvia a* DROGO METENSIS EPISCOPUS — DROGO *rinvia a* DROGO BELLOVACENSIS EPISCOPUS — DROGO de ALTOVILLARI — DROGO BELLOVACENSIS EPISCOPUS — DROGO METENSIS EPISCOPUS — DROGO OSTIENSIS CARDINALIS EPISCOPUS — DROGO de PROVINCIA — DROGO SANCTI WINNOCI BERGENSIS MONACHUS — DROUARDUS de ALTOVILLARI *rinvia a* DROGO de ALTOVILLARI — DRUGO SANCTI MINIATIS ABBAS — DRUTHMARUS CORBEIAE NOVAE ABBAS — DUB DÚIN — DUBTHAC MAC MÁEL TUILE — DUCCIUS AMADORIS de PRATO — DUCCIUS PRATENSIS *rinvia a* DUCCIUS AMADORIS de PRATO — DUDECHINUS — DUDECHINUS LOGISTEINENSIS PRESBYTER *rinvia a* DUDECHINUS — DUDO decanus *rinvia a* DUDO SANCTI QUINTINI VIROMANDENSIS decanus — DUDO MAGISTER — DUDO SANCTI QUINTINI VIROMANDENSIS decanus — DULCINUS FRATER — DULCINUS NOVARIENSIS *rinvia a* DULCINUS FRATER — DUNCAHT HIBERNENSIS PONTIFEX *e* DUNCANT HIBERNIENSIS PONTIFEX *rinvia a* DUNCHAD — DUNCHAD — DUNGALUS PRESBYTER *rinvia a* DUNGALUS — DUNGALUS — DUNGALUS BOBIENSIS, DUNGALUS HIBERNICUS, DUNGALUS SANCTI DIONYSII, DUNGALUS SCOTUS, DUNGALUS TICINENSIS MAGISTER *rinvia a* DUNGALUS — DUNSTANUS CANTUARIENSIS ARCHIEPISCOPUS — DUNSTANUS GLASCONIUS *rinvia a* DUNSTANUS CANTUARIENSIS ARCHIEPISCOPUS — DURANDELLUS — DURANDUS O.S.B. *rinvia a* DURANDUS CLARAMONTANUS EPISCOPUS — DURANDUS *saec.* XIII — DURANDUS *saec.* XIII/XV — DURANDUS *saec.* XIV — DURANDUS de ALVERNIA — DURANDUS de ANGLIA — DURANDUS de AURELIACO ALVERNUS — DURANDUS CAMPANUS — DURANDUS

CLARAMONTANUS EPISCOPUS — DURANDUS de CROSO — DURANDUS HISPANUS — DURANDUS IUNIOR O.P. — DURANDUS de OSCA — DURANDUS de SANCTO PORCIANO — DURANDUS TROARNENSIS ABBAS — DYNAMIUS *rinvia a* DYNAMIUS PATRICIUS — DYNAMIUS PATRICIUS — EADMERUS CANTUARIENSIS MONACHUS — EADMERUS DOROBERNENSIS *e* EADMERUS MONACHUS *rinvia a* EADMERUS CANTUARIENSIS MONACHUS — EADWARDUS REX *rinvia a* EDUARDUS ANGLORUM REX DICTUS CONFESSOR — EADWARDUS DINLEY *rinvia a* EDUARDUS DINLEY — EADWEARDUS *rinvia a* EDUARDUS SENIOR ANGLORUM REX — EADWINUS — EADWINUS CANTUARIENSIS MONACHUS *rinvia a* EADWINUS — EALMERUS *rinvia a* ELMERUS CANTUARIENSIS MONACHUS — EANGYTH ABBATISSA — EANVULT *e* EANVULT ANGLUS MONACHUS *rinvia a* EANWULF — EANWULF — EBBO *rinvia a* EBBO REMENSIS ARCHIEPISCOPUS — EBBO CUSTOS — EBBO BAMBERGENSIS *rinvia a* EBBO MONTIS SANCTI MICHAELIS MONACHUS — EBBO MONTIS SANCTI MICHAELIS MONACHUS — EBBO REMENSIS ARCHIEPISCOPUS — EBBO WORMATIENSIS MAGISTER *rinvia a* EBBO CUSTOS — EBERHARD *rinvia a* EBRARDUS — EBERHARDUS O.S.B. ABBAS *rinvia a* EBERHARDUS TEGERINSEENSIS ABBAS — EBERHARDUS O.S.B. ARCHIEPISCOPUS *rinvia a* EBERHARDUS I SALISBURGENSIS ARCHIEPISCOPUS — EBERHARDUS MONACHUS — EBERHARDUS ALTAHENSIS O.S.B. *rinvia a* EBERHARDUS RATISPONENSIS ARCHIDIACONUS — EBERHARDUS BAMBERGENSIS *rinvia a* EBERHARDUS CANTOR — EBERHARDUS II BAMBERGENSIS EPISCOPUS — EBERHARDUS de BERINGEN — EBERHARDUS BETHUNIENSIS — EBERHARDUS CANTOR — EBERHARDUS de CELLA *rinvia a* EBERHARDUS TEGERINSEENSIS ABBAS — EBERHARDUS CLARAEVALLENSIS O.Cist. MONACHUS *rinvia a* EBERHARDUS YPRENSIS — EBERHARDUS CONSTANTIENSIS EPISCOPUS — EBERHARDUS de VILELNIS *rinvia a* EBERHARDUS de VALLE SCHOLARIUM — EBERHARDUS FLANDRENSIS *rinvia a* EBERHARDUS BETHUNIENSIS — EBERHARDUS FRISINGENSIS — EBERHARDUS FULDENSIS MONACHUS — EBERHARDUS GRECISTA *rinvia a* EBERHARDUS BETHUNIENSIS — EBERHARDUS GROHS *rinvia a* ERHARDUS GROSS — EBERHARDUS GUTTENBERGENSIS — EBERHARDUS de HAMMONE — EBERHARDUS HATTINGER — EBERHARDUS de HEISTERBACH MAGISTER — EBERHARDUS HISPANUS — EBERHARDUS de HUESSEN *rinvia a* EBERHARDUS de HAMMONE — EBERHARDUS IPRENSIS *rinvia a* EBERHARDUS YPRENSIS — EBERHARDUS MARDACH NOREMBERGENSIS — EBERHARDUS NUEREMBERGENSIS SUBPRIOR *rinvia a* EBERHARDUS MARDACH NOREMBERGENSIS — EBERHARDUS PRUNNER de INDERSDORF — EBERHARDUS RATISPONENSIS ARCHIDIACONUS — EBERHARDUS de ROHRDORF O.Cist. *rinvia a* EBERHARDUS de SALEM ABBAS — EBERHARDUS de SALEM ABBAS — EBERHARDUS I SALISBURGENSIS ARCHIEPISCOPUS — EBERHARDUS SCHLEUSSINGER — EBERHARDUS de SILVA *rinvia a* EBERHARDUS TEGERINSEENSIS ABBAS — EBERHARDUS STIGER de AMERSFORDIA O.P. — EBERHARDUS TEGERINSEENSIS ABBAS — EBERHARDUS de TRÉMAUGON — EBERHARDUS de VALLE SCHOLARIUM — EBERHARDUS de WALDBURG *rinvia a* EBERHARDUS CONSTANTIENSIS EPISCOPUS — EBERHARDUS YPRENSIS — EBERHART SCHLEISSINGER *rinvia a* EBERHARDUS SCHLEUSSINGER — EBERWINUS SANCTI MARTINI TREVERENSIS ABBAS — EBERWINUS STEINFELDENSIS PRAEPOSITUS — EBERWINUS THEOLOGIENSIS ABBAS *rinvia a* EBERWINUS SANCTI MARTINI TREVERENSIS ABBAS — EBRARDUS O.P. FRATER *rinvia a* EBRARDUS de SANCTO QUINTINO — EBRARDUS — EBRARDUS FLANDRENSIS *rinvia a* EBERHARDUS BETHUNIENSIS — EBRARDUS de SANCTO QUINTINO — EBRO de ZWETTL — EBROINUS BITURINCENSIS ARCHIEPISCOPUS — EBURNANT HORNBAECENSIS MONACHUS — ECBERTUS ARCHIEPISCOPUS *e* ECGBERTH *rinvia a* EGBERTUS EBORACENSIS ARCHIEPI-

SCOPUS — ECHARDUS de GRUNINGEN — ECHARDUS HAERESIARCHA *rinvia a* ECHARDUS  
 MAGISTER — ECHARDUS MAGISTER — ECHARDUS MEDIOLANI MINISTER O.F.M. —  
 ECHEBERTUS PRESBYTER — ECHEBERTUS EPTERNACENSIS O.S.B. MONACHUS *rinvia a*  
 ECHEBERTUS PRESBYTER — ECKEBERTUS O.S.B. ABBAS *rinvia a* EGBERTUS SCHONAU-  
 GENSIENS ABBAS — ECKERARDUS DECANUS *rinvia a* EKKEHARDUS I SANGALLENSIS MONA-  
 CHUS — EDDIUS STEPHANUS RIPPONENSIS MONACHUS *rinvia a* STEPHANUS EDDIUS  
 RIPPONENSIS MONACHUS — EDINERUS ANGLUS *rinvia a* EADMERUS CANTUARIENSIS  
 MONACHUS — EDMUNDUS ABENDONENSIS, CANTUARIENSIS ARCHIEPISCOPUS *e*  
 EDMUNDUS de ABINGDON *rinvia a* EDMUNDUS RICH — EDMUNDUS ALCOBACENSIS  
 MONACHUS — EDMUNDUS de BRAMBURTON — EDMUNDUS DINTERUS *rinvia a*  
 EDMUNDUS de DYNTER — EDMUNDUS DIVITIUS *rinvia a* EDMUNDUS RICH — EDMUNDUS  
 de DYNTER — EDMUNDUS GRIMAEUS *rinvia a* EDUARDUS GRIM — EDMUNDUS de  
 HADENHAM — EDMUNDUS LACY — EDMUNDUS RICH — EDMUNDUS STAFFORD —  
 EDMUNDUS STOURTON — EDMUNDUS TEUTONICUS — EDUARDUS REX *rinvia a*  
 EDUARDUS ANGLORUM REX DICTUS CONFESSOR — EDUARDUS filiUS ALUREDI *rinvia a*  
 EDUARDUS SENIOR ANGLORUM REX — EDUARDUS ANGLICUS *rinvia a* EDUARDUS GRIM  
 — EDUARDUS ANGLORUM REX DICTUS CONFESSOR — EDUARDUS BERGOGNINUS —  
 EDUARDUS CANTUARIENSIS MONACHUS *rinvia a* EDUARDUS GRIM — EDUARDUS  
 CONFESSOR *rinvia a* EDUARDUS ANGLORUM REX DICTUS CONFESSOR — EDUARDUS  
 DINLEIUS *rinvia a* EDUARDUS DINLEY — EDUARDUS DINLEY — EDUARDUS FOXE —  
 EDUARDUS GRIM — EDUARDUS HIGGONS ANGLICUS — EDUARDUS LEUS — EDUARDUS  
 POUELUS — EDUARDUS SENIOR ANGLORUM REX — EDUARDUS SIMPLEX *rinvia a*  
 EDUARDUS ANGLORUM REX DICTUS CONFESSOR — EDUARDUS SOPPETH — EDUARDUS  
 UPTON MAGISTER — EGBERTUS ABBAS — EGBERTUS EBORACENSIS ARCHIEPISCOPUS —  
 EGBERTUS HERSFELDENSIS MONACHUS — EGBERTUS HUYSBURGENSIENS ABBAS —  
 EGBERTUS LEODIENSIS MAGISTER — EGBERTUS SCHONAUGIENSIS ABBAS — EGBURG —  
 EGBURGA *rinvia a* EGBURG — EGEAS VISENSIS EPISCOPUS — EGEBERTUS DIACONUS  
*rinvia a* EGEBERTUS LEODIENSIS DIACONUS — EGEBERTUS LEODIENSIS DIACONUS —  
 EGGELINGUS BRUNSWICENSIS *rinvia a* ENGELINUS BECKER — EGILBERTUS CUSAN-  
 TIENSIS PRAEPOSITUS — EGILMARUS OSNABRUGENSIS EPISCOPUS — EGINO O.P. FRATER  
*rinvia a* EGNO de STOFFEN — EGINO AUGUSTENSIS ABBAS — EGINO VERONENSIS  
 EPISCOPUS — EGMUNDANUS — EGNO FRATER *rinvia a* EGNO de STOFFEN — EGNO de  
 STOFFEN — EIGIL FULDENSIS ABBAS — EILBERTUS BREMENSIS — EINHARDUS —  
 EKIBERTUS *rinvia a* EGBERTUS ABBAS — EKKEARDUS SANGALLENSIS DECANUS — EKKE-  
 HARDUS DECANUS *rinvia a* EKKEHARDUS I SANGALLENSIS MONACHUS — EKKE-  
 HARDUS IV IUNIOR *rinvia a* EKKEHARDUS IV SANGALLENSIS MONACHUS — EKKEHARDUS  
 PALATINUS — EKKEHARDUS I SANGALLENSIS MONACHUS — EKKEHARDUS II SANGAL-  
 LENSIS MONACHUS *rinvia a* EKKEHARDUS PALATINUS — EKKEHARDUS IV SANGALLENSIS  
 MONACHUS — EKKEHARDUS URAUGIENSIS ABBAS — EKKIBERTUS de SANCTO WICPERTO  
 O.S.B. ABBAS *rinvia a* EGBERTUS ABBAS — ELDRADUS NOVALICENSIS ABBAS — ELEAZAR  
 APOSTATA — ELECTUS SCOTTICUS PRESBYTER *rinvia a* ELECTUS SCOTTIGENA —  
 ELECTUS SCOTTIGENA — ELEMOSINA FRATER O.F.M. — ELEMOSINA GUALDENSIS *rinvia*  
*a* ELEMOSINA FRATER O.F.M. — ELIAS FRATER *rinvia a* ELIAS SANCTI FRANCISCI VICA-  
 RIUS — ELIAS PRIOR *rinvia a* ELIAS AUTENC — ELIAS O.P. FRATER *rinvia a* ELIAS  
 RAIMUNDI PETRAGORICENSIS — ELIAS MAGISTER — ELIAS ASSISIENSIS *rinvia a* ELIAS  
 SANCTI FRANCISCI VICARIUS — ELIAS AUTENC — ELIAS de BOULHAC O.Cist. — ELIAS

de BOURDEILLES — ELIAS BRUNETI de BRAGERIACO — ELIAS CAPREOLUS — ELIAS CORRIGIARIUS — ELIAS de COXIDA — ELIAS CRETENSIS *rinvia a* ELIAS HEBRAEUS CRETENSIS — ELIAS de DERHAM MAGISTER — ELIAS EVESHAMENSIS MONACHUS — ELIAS DE FERRERIIS de SALANHACO — ELIAS FORBASSI O.F.M. — ELIAS HEBRAEUS CRETENSIS — ELIAS LEMOVICENSIS PRAECENTOR — ELIAS de NABINALIS — ELIAS RAIMUNDI PETRAGORICENSIS — ELIAS REGNIER — ELIAS ROTENSIS CANONICUS — ELIAS RUBEUS TRIPOLANENSIS — ELIAS SALOMON — ELIAS SANCTAE LUCIAE CARDINALIS DIACONUS *rinvia a* ELIAS de BOURDEILLES — ELIAS SANCTI FRANCISCI VICARIUS — ELIAS de TRICKINGHAM — ELIAS TURONENSIS ARCHIEPISCOPUS *rinvia a* ELIAS de BOURDEILLES — ELIGIUS HOUCKAERT — ELIGIUS NOVIOMENSIS EPISCOPUS — ELIPANDUS TOLETANUS ARCHIEPISCOPUS — ELISABETH SCHONAUGIENSIS ABBATISSA — ELISEUS della MANNA — ELISIARIUS AVENIONENSIS — ELISIUS CALENTIUS — ELISIUS GALLUTIUS *rinvia a* ELISIUS CALENTIUS — ELIZIARIUS de SABRANO POENITENTIARIUS MAIOR — ELLENHARDUS ARGENTINENSIS — ELLENHARDUS MAGNUS SIVE MAIOR *rinvia a* ELLENHARDUS ARGENTINENSIS — ELLINGERIUS TEGERNSEENSIS ABBAS — ELMERUS CANTUARIENSIS MONACHUS — ELOGIUS *rinvia a* ELIGIUS NOVIOMENSIS EPISCOPUS — ELZIARIUS de SABRANO *rinvia a* ELIZIARIUS de SABRANO POENITENTIARIUS MAIOR — EMANUEL PILOTUS CRATENSIS — EMBRADUS *rinvia a* EBERHARDUS BETHUNIENSIS — EMBRICO AUGUSTANUS EPISCOPUS *rinvia a* EMBRICO MOGUNTINUS PRAEPOSITUS — EMBRICO MOGUNTINUS PRAEPOSITUS — EMECHO SCHONAUGIENSIS ABBAS — EMELERUS MONACHUS — EMERICUS HUNGARIAE REX — EMETERIUS SCRIBA — EMMA ANGLORUM REGINA — EMMA FRANCORUM REGINA — EMMO MONACHUS — EMO FLORIDI HORTI ABBAS — EMO in HUSDINGE PLEBANUS *e* EMO WERNEMENSIS *rinvia a* EMO FLORIDI HORTI ABBAS — EMPORIUS RHETOR — EMUNDUS DINTERUS *rinvia a* EDMUNDUS de DYNTER — ENFRIDUS *rinvia a* ENFRIDUS PRIOR — ENGBARDUS LEYDENSIS *rinvia a* ENGELBERTUS SCHUT — ENGELARDUS FUNCK *e* ENGELARDUS TEUTONICUS *rinvia a* ENGELHARDUS SCINTILLA — ENGELBERTUS ADMONTENSIS ABBAS — ENGELBERTUS de COLONIA O.F.M. — ENGELBERTUS I COLONIENSIS ARCHIEPISCOPUS — ENGELBERTUS II COLONIENSIS ARCHIEPISCOPUS — ENGELBERTUS CULTELLIFICIS O.P. *rinvia a* ENGELBERTUS CULTIFICIS — ENGELBERTUS CULTIFICIS — ENGELBERTUS a FALKENBURG COMES *rinvia a* ENGELBERTUS II COLONIENSIS ARCHIEPISCOPUS — ENGELBERTUS LEUBENSIS ABBAS — ENGELBERTUS LEYDENSIS *rinvia a* ENGELBERTUS SCHUT — ENGELBERTUS MESSEMAKER *rinvia a* ENGELBERTUS CULTIFICIS — ENGELBERTUS POETSCH *rinvia a* ENGELBERTUS ADMONTENSIS ABBAS — ENGELBERTUS SANTI LAURENTII LEODIENSIS MONACHUS — ENGELBERTUS SCHUT — ENGELBERTUS WELEGRADENSIS ABBAS *rinvia a* ENGELBERTUS LEUBENSIS ABBAS — ENGELBERTUS ZUTPHANIENSIS FRATER *rinvia a* ENGELBERTUS CULTIFICIS — ENGELHARDUS O.Cist. *rinvia a* ENGELHARDUS LANGHEIMENSIS MONACHUS — ENGELHARDUS FUNCK de SUOBACH *rinvia a* ENGELHARDUS SCINTILLA — ENGELHARDUS LANGHEIMENSIS MONACHUS — ENGELHARDUS SCINTILLA — ENGELINUS BECKER — ENGELMODUS SUESSIONENSIS EPISCOPUS — ENGHBERTUS LEYDENSIS *rinvia a* ENGELBERTUS SCHUT — ENNODIUS — ENOCH ASCULANUS — ENSFRIDUS PRIOR — EPIPHANIUS EPISCOPUS *rinvia a* EPIPHANIUS LATINUS — EPIPHANIUS SCHOLASTICUS — EPIPHANIUS BENEVENTANUS EPISCOPUS *e* EPIPHANIUS HISPALENSIS EPISCOPUS *rinvia a* EPIPHANIUS LATINUS — EPIPHANIUS LATINUS — EPISCOPUS PARISIENSIS — EPISCOPUS PREDICATOR — EPPA CUSTOS *e* EPPA SCHOLARUM MAGISTER *rinvia a* EBBO CUSTOS — ERACLIUS ROMANUS PICTOR — ERASMUS

ALBERUS — ERASMUS CASINENSIS MONACHUS — ERASMUS DESIDERIUS *rinvia a* ERASMUS ROTERODAMUS — ERASMUS FRIESNER de WUNSIEDEL O.P. — ERASMUS HERICIUS *rinvia a* ERASMUS HORICIUS — ERASMUS HORICIUS — ERASMUS DE MONTE CASINO *rinvia a* ERASMUS CASINENSIS MONACHUS — ERASMUS ROTERODAMUS.

I curatori delle schede sono: Roberto ANGELINI, José María ANGUITA JAÉN, Daniela ARNONE, Michael P. BACHMANN, Nunzia BARTOLOMUCCI, Stefano BRUFANI, Maria Innocenza CAMPANALE, Michele CAMPOPIANO, Arianna CANGIANELLI, Maria CARELLA, Elisa CHITI, Coralba COLOMBA, Federico CONTINI, Arabella CORTESE, Annamaria EMILI, Réka FORRAI, Attilio GRISAFI, Elisabetta GUERRIERI, Hans HONNACKER, Michael LAPIDGE, Leslie LOCKETT, Rosalind LOVE, Rino MODONUTTI, Silvia NOCENTINI, Valentina PETRACHI, Francesca PIZZIMENTI, Ludovica RADIF, Marta M. M. ROMANO, Maria Cristina ROSSI, Francesco SANTI, Barbara SCAVIZZI, Vito SIVO, Patrizia STOPPACCI e Lorenza TROMBONI.

I 213 autori schedati nel fascicolo III.3 sono i seguenti:

ERASMUS ROTERODAMUS (in prosecuzione dal fasc. III.2) — ERASMUS SCHALTORFER — ERASMUS STELLA — ERASMUS STÜLER *rinvia a* ERASMUS STELLA — ERASMUS VITELIUS PLOCENSIS EPISCOPUS — ERBERNUS — ERBO — ERBO FRATER O.P. — ERCHAMBERTUS *rinvia a* ERCHANBERTUS — ERCHAMBERTUS *rinvia a* ERCHEMPERT — ERCHANBALDUS ARGENTINENSIS EPISCOPUS — ERCHANBALDUS MOGUNTINUS ARCHIEPISCOPUS — ERCHANBERTUS — ERCHANBERTUS FRISINGENSIS EPISCOPUS — ERCHANBERTUS FRISINGENSIS MAGISTER — ERCHANBERTUS FULDENSIS MONACHUS — ERCHEMBALDUS ARGENTINENSIS EPISCOPUS *rinvia a* ERCHANBALDUS ARGENTINENSIS EPISCOPUS — ERCHEMBERTUS CASINENSIS *rinvia a* ERCHEMPERT — ERCHEMPERT — ERCHEMPERTUS *rinvia a* ERCHEMPERT — ERCHENFRIDUS MELLICENSIS ABBAS — ERCOMBERTUS GRAMMATICUS *rinvia a* ERCHANBERTUS FRISINGENSIS EPISCOPUS — ERCONRADUS CENOMANENSIS DIACONUS — EREMBALDUS SITHEVENSIS O.S.B. MONACHUS *rinvia a* EREMBOLDUS SANCTI BERTINI MONACHUS — ERHARD WINDSBERG *rinvia a* ERHARDUS VENTIMONTANUS — ERHARDUS de APPENWILER — ERHARDUS GROSS — ERHARDUS KNAB de ZWIFALTEN — ERHARDUS VENTIMONTANUS — ERHARDUS VOGT de WEITRA — ERICUS OLAI — ERICUS UPSALIENSIS *rinvia a* ERICUS OLAI — ERICUS WALCHENDORFF de TRANDIA — ERINHERUS — ERKENFRIDUS FRATER O.P. — ERKENGERUS — ERLUINUS GEMBLACENSIS ABBAS — ERLUNGUS WIRCIBURGENSIS EPISCOPUS — ERMENGARDIS O. Cist. — ERMENGARIUS MAGISTER — ERMENGAUDUS BITERRENSIS — ERMENGAUDUS URGELLITANUS CONSUL — ERMENRICUS AUGIENSIS MONACHUS *rinvia a* ERMENRICUS ELWANGENSIS MONACHUS — ERMENRICUS ELWANGENSIS MONACHUS — ERMENRICUS FULDENSIS MONACHUS e ERMENRICUS PATAVIENSIS EPISCOPUS *rinvia a* ERMENRICUS ELWANGENSIS MONACHUS — ERMENTARIUS DEENSIS MONACHUS — ERMENTARIUS HERIENSIS ABBAS, ERMENTARIUS TORNUSIENSIS e ERMENTARIUS TRENORCHIENSIS ABBAS *rinvia a* ERMENTARIUS DEENSIS MONACHUS — ERMINUS LOBIENSIS ABBAS ET EPISCOPUS — ERMOLDUS NIGELLUS — ERNESTUS MAGISTER — ERNISIUS SANCTI VICTORIS PARIENSIS ABBAS — ERNULFUS PRIOR — ERNULFUS ROFFENSIS EPISCOPUS — ERPUINUS SILVANECTENSIS EPISCOPUS — ERTWINUS ERTMANN — ERVISIUS a SANCTO VICTORE *rinvia a* ERNISIUS SANCTI VICTORIS PARIENSIS ABBAS — ESQUIVUS de FLOYRANO — ETHERIUS OXOMENSIS EPISCOPUS — EUBEN — EUCHERIA — EUFERARIUS *rinvia a* FERRARIUS FRATER — EUFRASIUS AVERNUS *rinvia a* EUFRASIUS CLAROMONTANUS EPISCOPUS



— EUFRASIUS CLAROMONTANUS EPISCOPUS — EUGENIUS — EUGENIUS II PAPA — EUGENIUS III PAPA — EUGENIUS IV PAPA — EUGENIUS ADMIRATUS PALERMITANUS *e* EUGENIUS AMMIRATUS *rinvia a* EUGENIUS PANORMITANUS — EUGENIUS CARTHAGINENSIS EPISCOPUS — EUGENIUS PANORMITANUS — EUGENIUS II TOLETANUS ARCHIEPISCOPUS — EUGENIUS III TOLETANUS ARCHIEPISCOPUS *rinvia a* EUGENIUS II TOLETANUS ARCHIEPISCOPUS — EUGENIUS VULGARIUS — EUGIPPIUS — EUGRAPHIUS — EULOGIUS — EULOGIUS CORDUBENSIS PRESBYTER — EUPHEMIUS GRAECUS *rinvia a* EUPHEMIUS TRANSLATOR — EUPHEMIUS TRANSLATOR — EUPHRASIVS EPISTOLOGRAPHUS *rinvia a* EUFRASIUS CLAROMONTANUS EPISCOPUS — EUPHROSYNUS BONINUS — EUREMARUS HIERSOLYMITANUS PATRIARCHA — EURICIUS CARDUS *rinvia a* EURICIUS CORDUS — EURICIUS CORDUS — EUSEBIUS BRUNO ANDEGAVENSIS EPISCOPUS — EUSEBIUS CONRADUS — EUSEBIUS HWAETBERCHTUS *rinvia a* EUSEBIUS WIREMUTHENSIS ABBAS — EUSEBIUS MUTINENSIS — EUSEBIUS VALENTINUS — EUSEBIUS WIREMUTHENSIS ABBAS — EUSTACHIUS ALAUDAE — EUSTACHIUS ATREBATENSIS — EUSTACHIUS de FAVERSHAM — EUSTACHIUS de GRANDI CURIA — EUSTACHIUS a LAUDE O.P. *rinvia a* EUSTACHIUS ALAUDAE — EUSTACHIUS LENSIVS — EUSTACHIUS LEUSIVS *rinvia a* EUSTACHIUS LENSIVS — EUSTACHIUS de MATEOLA — EUSTACHIUS NEMETACENSIS *rinvia a* EUSTACHIUS ATREBATENSIS — EUSTACHIUS de PORTU PARISENSIS — EUSTACHIUS VENUSINUS *e* EUSTASIUS MATERANUS *rinvia a* EUSTACHIUS de MATEOLA — EUSTASIUS de PORTU O.P. *rinvia a* EUSTACHIUS de PORTU PARISENSIS — EUSTOCHIUS ANDEGAVENSIS EPISCOPUS — EUTICHIUS *rinvia a* EUTYCHES GRAMMATICUS — EUTROPIUS VALENTINUS EPISCOPUS — EUTYCHES GRAMMATICUS — EVANGELISTA AMATUS — EVANGELISTA MAGDALENUS CAPIFERREUS FAUSTUS — EVANGELISTA MANELMUS — EVANGELISTA de RUBEIS — EVANTIUS TOLETANUS ARCHIDIACONUS — EVERACLUS — EVERELMUS SANCTI LAURENTII LEODIENSIS ABBAS — EVERHELMUS ALTIMONTENSIS ABBAS — EYLHARDUS SCHOENEFELD — EYNWICUS SANCTI FLORIANI PRAEPOSITUS — EYPHEUS — EZELO CLUNIACENSIS MONACHUS — EZZO SANCTI STEPHANI HERBIPOLENSIS ABBAS — FABER FELIX O.P. *rinvia a* FELIX FABRI — FABIANUS NEBRISSENSIS — FABIUS ACCORAMBONI — FABIUS VIGILIUS — FABRITIUS GENESIUS ELPHITEUS — FABRITIUS MARLIANUS — FABRITIUS de ASTI — FACIUS CARDANUS — FACIUS POLYDORUS PAVONIUS — FACUNDIUS ERMIANAENSIS *rinvia a* FACUNDUS HERMIANENSIS EPISCOPUS — FACUNDUS HERMIANENSIS EPISCOPUS — FALCHALNUS MAGISTER — FALCO NOTARIUS *rinvia a* FALCO BENEVENTANUS — FALCO BENEVENTANUS — FALCO SACRI PALATII SCRIBA *rinvia a* FALCO BENEVENTANUS — FALCO TORNUSIENSIS *rinvia a* FALCO TRENORCHIENSIS MONACHUS — FALCO TRENORCHIENSIS MONACHUS — FALRADUS ATREBATENSIS ABBAS — FANTINUS CRETENSIS ARCHIEPISCOPUS *rinvia a* FANTINUS DANDULUS — FANTINUS DANDULUS — FANTINUS VALLARESSUS — FANTINUS VOLARESI, CRETENSIS ARCHIEPISCOPUS *rinvia a* FANTINUS VALLARESSUS — FAOVA CABILLONENSIS EPISCOPUS — FARACHIUS *rinvia a* FARAGIUS — FARAGIUS — FARARIUS *rinvia a* FARAGIUS — FARDULFUS SANCTI DIONYSII ABBAS — FARICIUS, FARITIUS, FARITIUS ARETINUS *e* FARITIUS THUSCUS *rinvia a* FARITIUS MALMESBIRIENSIS MONACHUS — FARITIUS MALMESBIRIENSIS MONACHUS — FAROALDUS II SPOLETANUS DUX — FARRAGUTHUS *rinvia a* FARAGIUS — FASTIDIOSUS — FASTIDIOSUS ARIANUS *rinvia a* FASTIDIOSUS — FASTREDUS — FASTREDUS CAMBERONENSIS deinde CLARAEVALLENSIS ABBAS *e* FASTRERUS *rinvia a* FASTREDUS — FAUSTINUS BUTURINUS — FAUSTINUS PERISAULUS TRADOCIUS — FAUSTINUS TERDOCEO *rinvia a* FAUSTINUS PERISAULUS TRADOCIUS — FAUSTUS MONACHUS *rinvia a* FAUSTUS PRESBYTER — FAUSTUS



*rinvia a* FELIX REX — FAUSTUS PRESBYTER — FAUSTUS ANDRELINUS — FAUSTUS CAPIFERREUS, FAUSTUS MAGDALENUS *e* FAUSTUS ROMANUS *rinvia a* EVANGELISTA MAGDALENUS CAPIFERREUS FAUSTUS — FAUSTUS SABAEUS BRIXIANUS — FAXOLIS FLORENTIUS *de rinvia a* FLORENTIUS *de FAXOLIS* — FELINUS SANDEUS, LUCENSIS EPISCOPUS — FELIX O.S.B. *rinvia a* FELIX MESSANENSIS EPISCOPUS — FELIX *rinvia a* FLAVIUS FELIX CARTHAGINIENSIS — FELIX IV PAPA — FELIX V ANTIPAPA — FELIX ANTIQUARIUS *rinvia a* FELIX FELICIANUS VERONENSIS — FELIX CONINCX *rinvia a* FELIX REX — FELIX CORDUBENSIS — FELIX CROLANDIENSIS *rinvia a* FELIX CROYLANDENSIS MONACHUS — FELIX CROYLANDENSIS MONACHUS — FELIX CYRILLITANUS *rinvia a* FELIX GHYLLITANUS — FELIX FABRI — FELIX FELICIANUS VERONENSIS — FELIX FLAVIUS *rinvia a* FLAVIUS FELIX CARTHAGINIENSIS — FELIX GERWENSIS *rinvia a* FELIX CROYLANDENSIS MONACHUS — FELIX GHYLLITANUS — FELIX GIRWENSIS MONACHUS *rinvia a* FELIX CROYLANDENSIS MONACHUS — FELIX HEMMERLI — FELIX HISPELLAS — FELIX MALLEOLUS *rinvia a* FELIX HEMMERLI — FELIX MESSANENSIS EPISCOPUS — FELIX MONACHUS O.S.B. *rinvia a* FELIX CROYLANDENSIS MONACHUS — FELIX PRATENSIS — FELIX RAVENNAS ARCHIEPISCOPUS — FELIX REX — FELIX TOLETANUS EPISCOPUS — FELIX URGELLENSIS EPISCOPUS — FELIX VERONENSIS *rinvia a* FELIX FELICIANUS VERONENSIS — FELIX WIREMUTHENSIS MONACHUS *rinvia a* FELIX CROYLANDENSIS MONACHUS — FERAGIUS *rinvia a* FARAGIUS — FERDINANDUS MONACHUS *rinvia a* FERDINANDUS AEMILIANENSIS MONACHUS — FERDINANDUS AEMILIANENSIS MONACHUS — FERDINANDUS *de ALMEIDA* — FERDINANDUS *de ARCE* — FERDINANDUS BALAMIUS SICULUS — FERDINANDUS BONET — FERDINANDUS CASTELLAE MINISTER O.F.M. — FERDINANDUS COLON — FERDINANDUS *de CONTRERAS* — FERDINANDUS CORDUBENSIS MAGISTER — FERDINANDUS COUTINHO — FERDINANDUS ENZINAS — FERDINANDUS II HISPANIARUM REX — FERDINANDUS *de MANZANARES* — FERDINANDUS NEPOS — FERDINANDUS NÚÑEZ *de CUENCA rinvia a* FERDINANDUS PINTIANUS — FERDINANDUS *de PALACIOS* — FERDINANDUS PINTIANUS — FERDINANDUS PONCETTUS — FERDINANDUS PRATENSIS BACCALAUREUS — FERDINANDUS REX CASTELLAE *rinvia a* FERDINANDUS II HISPANIARUM REX — FERDINANDUS RHOENSIS — FERDINANDUS TALABRICUS *rinvia a* FERDINANDUS *de TALAVERA* — FERDINANDUS *de TALAVERA* — FERDINANDUS VALENTI *rinvia a* FERRANDUS VALENTINUS — FERETUS VICENTINUS *rinvia a* FERRETUS *de FERRETO* — FERIOLUS *rinvia a* FERREOLUS UCETICENSIS EPISCOPUS — FERRAGIUS *e* FERRAGUS *rinvia a* FARAGIUS — FERRANDUS CARTHAGINIENSIS DIACONUS — FERRANDUS FULGENTIUS CARTHAGINIENSIS *rinvia a* FERRANDUS CARTHAGINIENSIS DIACONUS — FERRANDUS HISPANUS — FERRANDUS VALENTINUS — FERRARIUS FRATER *rinvia a* FERRARIUS CATALANUS *de ENAYANS* — FERRARIUS *rinvia a* FARAGIUS — FERRARIUS FRATER — FERRARIUS MAGISTER — FERRARIUS ARRAGONENSIS, FERRARIUS *de COLLBATÓ*, FERRARIUS HISPANUS *e* FERRARIUS *de PENAYANS rinvia a* FERRARIUS CATALANUS *de ENAYANS* — FERRARIUS CATALANUS *de ENAYANS* — FERREOLUS UCETICENSIS EPISCOPUS — FERRETUS *de FERRETO* — FERRETUS VICENTINUS *rinvia a* FERRETUS *de FERRETO* — FERRICUS METENSIS O.P. *rinvia a* FERRICUS *de SPINETO* — FERRICUS *de SPINETO* — FICINUS FICINUS — FIDANTIA CIVITATENSIS — FIDANTIUS *rinvia a* FIDANTIA CIVITATENSIS — FIDENTIUS *de PADUA* — FINDIANUS CLONARDENSIS ABBAS *rinvia a* FINNIANUS CLONARDENSIS ABBAS — FINNIANUS CLONARDENSIS ABBAS — FINUS ADRIENSIS *rinvia a* FINUS HADRIANUS FERRARIENSIS — FINUS HADRIANUS FERRARIENSIS — FIRMATUS EREMITA — FIRMINUS *de BELLAVALLE* — FIRMINUS UCETIENSIS EPISCOPUS — FIRMINUS VERRIS — FLAVIANUS

CABILONENSIS EPISCOPUS — FLAVIANUS VERCELLENSIS EPISCOPUS — FLAVIUS *rinvia a* FLAVIANUS CABILONENSIS EPISCOPUS — FLAVIUS ANSELMUS BECCENSIS MONACHUS — FLAVIUS ASTERIUS — FLAVIUS ASTYRIUS *rinvia a* FLAVIUS ASTERIUS — FLAVIUS FELIX CARTHAGINIENSIS — FLAVIUS MITHRIDATES — FLAVIUS PANTAGATHUS — FLODOARDUS REMENSIS CANONICUS — FLORENAS ARDUENNA — FLORENTINUS *rinvia a* FRANCISCUS de APTIS — FLORENTIUS MUSICUS et SACERDOS *rinvia a* FLORENTIUS de FAXOLIS — FLORENTIUS *rinvia a* FLORENTIUS TRICASTINAE ECCLESIAE PRESBYTER — FLORENTIUS DIEL — FLORENTIUS de FAXOLIS — FLORENTIUS PLACENTINUS C.R.Lat. — FLORENTIUS RADEWIJNS — FLORENTIUS SANCTI IUDOCI SUPRA MARE ABBAS — FLORENTIUS TRICASTINAE ECCLESIAE PRESBYTER — FLORENTIUS VALERANICENSIS SCRIBA — FLORENTIUS VOLUSENUS — FLORENTIUS VULMERIUS SANCTI IUDOCI SUPRA MARE *rinvia a* FLORENTIUS SANCTI IUDOCI SUPRA MARE ABBAS — FLORENTIUS de WEVELINGHOVEN — FLORIANUS ABBAS *rinvia a* FLORIANUS ROMENI MONASTERII ABBAS — FLORIANUS MAGISTER *rinvia a* FLORIANUS DULPHUS — FLORIANUS DULPHUS — FLORIANUS ROMENI MONASTERII ABBAS — FLORIANUS de SANCTO PETRO — FLORIUS INQUISITOR *rinvia a* FLORIUS VICENTINUS — FLORIUS VICENTINUS — FLORUS MAGISTER *rinvia a* FLORUS LUGDUNENSIS DIACONUS — FLORUS LUGDUNENSIS DIACONUS — FOHARDUS MAGISTER *rinvia a* FOLPARDUS de AMERONGHEN — FOLCARDUS O.S.B. *rinvia a* FOLCARDUS SANCTI BERTINI MONACHUS — FOLCARDUS FLORIDI HORTI ABBAS — FOLCARDUS LOBBIENSIS ABBAS — FOLCARDUS SANCTI BERTINI MONACHUS — FOLCARDUS SANCTI TRUDONIS ABBAS O.S.B. — FOLCARDUS SITHIVENSIS e FOLCHARDUS DOROBERNENSIS *rinvia a* FOLCARDUS SANCTI BERTINI MONACHUS — FOLCHINUS de BORFONIBUS — FOLCUINUS O.S.B. *rinvia a* FOLCUINUS LOBIENSIS ABBAS — FOLCUINUS O.P. *rinvia a* FOLCUINUS de GOTLANDIA — FOLCUINUS PRIOR — FOLCUINUS de GOTLANDIA — FOLCUINUS LOBIENSIS ABBAS — FOLCUINUS SANCTI BERTINI MONACHUS e FOLCUINUS SITHIENSIS MONACHUS *rinvia a* FOLCUINUS LOBIENSIS ABBAS — FOLMARUS PETRAE STILLANTIS PRAEPOSITUS — FOLMARUS TRUFENSTEINENSIS *rinvia a* FOLMARUS PETRAE STILLANTIS PRAEPOSITUS — FOLPARDUS de AMERONGHEN — FORMOSUS PAPA — FORTIGARIUS de PLACENTIA — FORTISGUERRA de PLACENTIA *rinvia a* FORTIGARIUS de PLACENTIA — FORTOLFUS — FORTUNATUS de PERUSIO — FOTHADUS — FOTHARDUS *rinvia a* FOTHADUS — FRANCHINUS MAGISTER *rinvia a* FARAGIUS — FRANCHINUS CASTILIONEUS — FRANCHINUS GAFURIUS.

I curatori delle schede sono: Roberto ANGELINI, José María ANGUITA JAÉN, Daniela ARNONE, Alberto BARTOLA, Nunzia BAROLOMUCCI, Maria Innocenza CAMPANALE, Arianna CANGIANELLI, Leonardo CARRIERO, Elisa CHITI, Coralba COLOMBA, Federico CONTINI, Annamaria EMILI, Réka FORRAI, Attilio GRISAFI, Elisabetta GUERRIERI, Hans HONNACKER, Michael LAPIDGE, Leslie LOCKETT, Stefano MAFFEI, Rino MODONUTTI, Silvia NOCENTINI, Sara PASSI, Valentina PETRACHI, Francesca PIZZIMENTI, Ludovica RADIF, Marta M. M. ROMANO, Maria Cristina ROSSI, Francesco SANTI, Barbara SCAVIZZI, Vito SIVO, Patrizia STOPPACCI e Benedetta VALTORTA.

Per l'elenco completo di tutti gli autori schedati nei precedenti fascicoli del *Compendium* si rimanda alle annate 58 (2000) – 67 (2009) di ALMA.

La segnalazione degli strumenti di lavoro si chiude con altre due importanti iniziative della SISMELE:

— BİSLAM II. *Censimento onomastico e letterario degli autori latini del medioevo. Identificazione, classificazione per genere letterario e bibliografia fondamentale*, a cura

di Roberto GAMBERINI con la direzione di Mauro DONNINI e Claudio LEONARDI, Firenze, SISMEL · Edizioni del Galluzzo, 2010, voll. 2 + CD-ROM, pp. CLXII-840, VI-841-1872 (Bibliotheca Scriptorum Latinorum Medii Recentiorisque Aevi 2). A distanza di sette anni dall'uscita della BSLAM I (segnalata in ALMA 62 [2004], p. 275) è apparso un nuovo volume. La BSLAM è un repertorio onomastico, bio-bibliografico e storico-letterario della letteratura mediolatina ed è nato, fra l'altro, per risolvere le difficoltà di identificazione degli autori che hanno scritto tra la fine del sec. v e gli inizi del XVI. Ad ogni autore è dedicata una 'scheda' comprendente brevi notizie biografiche, l'elenco delle varianti del nome (in latino e nelle lingue moderne), una bibliografia orientativa e l'indicazione dei principali generi letterari della sua produzione. I soli dati quantitativi del repertorio riassumono la mole di informazioni messe a disposizione degli studiosi e di quanti si occupano di catalogazione di volumi a stampa e di manoscritti. Gli autori schedati in BSLAM II ammontano infatti a ben 13.174 (a fronte dei 5.300 della versione del 2003), e le informazioni raccolte sono il risultato di uno spoglio, critico e aggiornato con nuovi dati, dei principali repertori specialistici della letteratura latina medievale. Il volume comprende anche un CD-ROM utile per un rapido reperimento delle informazioni dei volumi cartacei attraverso parametri onomastici, biografici, cronologici e storico-letterari.

- *PoetriaNova 2. A CD-ROM of Latin Medieval Poetry (650-1250 A. D.). With a Gateway to Classical and Late Antiquity Texts.* Second Edition Revised and Expanded by Paolo MASTANDREA and Luigi TESSAROLO, Firenze, SISMEL · Edizioni del Galluzzo, 2010 (Testi in CD-ROM 4). *PoetriaNova* è un archivio digitale della poesia medievale latina e della poesia latina antica (età arcaica, classica e tardoantica). Della prima versione è stata data una notizia dettagliata alle pp. 341-346 di ALMA 60 (2002). Questa nuova edizione comprende 110 nuovi autori, 138 nuove opere e 168.000 nuovi versi. Anche il sistema di ricerca è stato aggiornato e permette di individuare la tipologia metrica e riconoscere in modo semiautomatico le varianti grafiche. Il programma è in lingua italiana, inglese, francese, tedesca e spagnola. Il CD-ROM utilizza un ambiente multi-piattaforma (Mac, Windows, GNU/Linux) ed è corredato di una guida a stampa in italiano e inglese.

Della nascita di *Mirabile*, l'*Archivio digitale della cultura latina medievale* della SISMEL e della Fondazione 'Ezio Franceschini' di Firenze, è stata data notizia in ALMA 67 (2009), p. 295. L'importante iniziativa è un sussidio di ricerca per le discipline mediolatine ed è accessibile su Web all'indirizzo è <http://www.mirabileweb.it>. A integrazione di quanto è stato già detto nella *Cronaca* del 2008-2009, si può ora aggiungere che i data-base di *Mirabile*, ai quali si può accedere in modalità libera per un primo livello di risultati e in abbonamento per altri più completi, comprendono i 250.000 records bibliografici di *Medioevo latino*, il contenuto della BSLAM II di cui si è detto sopra e le schede bio-bibliografiche del C.A.L.M.A. (primi fascicoli). Se ciò non bastasse, per avere una prima serie di informazioni basilari per qualsiasi ricerca di ambito mediolatino, l'archivio di *Mirabile* consente di consultare in abbonamento la versione digitale di tutte le annate dei periodici della SISMEL e della Fondazione 'Ezio Franceschini' («Documenti e studi sulla Tradizione filosofica medievale», «Filologia Mediolatina», «Hagiographica», «Iconographica», «Itineraria» e «Micrologus»).

Le edizioni critiche uscite nella seconda metà del 2009 e nel corso dei primi sei mesi del 2010 sono le seguenti:

- CASSIODORO SENATORE, *Complexiones in epistulis Pauli apostoli*, a cura di Paolo GATTI, Trento, Università degli Studi di Trento – Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Filologici, 2009, pp. 89 (Labirinti 123). Le *Complexiones* sono probabilmente la penultima opera di Cassiodoro, scritta a *Vivarium* all'età di 92 anni. L'intento era quello di «condensare (*complecti*) il contenuto dei libri del Nuovo Testamento, con l'esclusione dei Vangeli» (p. 8) e metterlo a disposizione dei monaci vivariensi. Ogni *complexio* è suddivisa in paragrafi, numerati dallo stesso Cassiodoro, ed è preceduta da un passo del testo biblico utilizzato secondo la versione della *Vetus Latina*. Il testo è trasmesso dal *codex unicus* Verona, Biblioteca Capitolare, XXXIX, scritto in una onciale databile tra la fine del sec. VI e gli inizi del VII. L'origine di questo autorevole testimone ha suscitato pareri discordanti, e nell'*Introduzione* Gatti ricostruisce il dibattito degli studiosi che se ne sono occupati. La scoperta del codice delle *Complexiones* si deve a Scipione Maffei, che fu anche curatore dell'*editio princeps* uscita a Verona nel 1721. Il testo di Maffei, sebbene carico di sviste di lettura e di trascrizione, venne ristampato da Samuel Chandler a Londra nel 1722, dallo stesso Maffei a Trento nel 1742, e da Jean Paul Migne nel LXX<sup>o</sup> tomo della *Patrologia Latina* del 1847. In anni più recenti Paul Francis Donelin ha pubblicato la prima parte dell'opera, dedicata alle lettere paoline, con introduzione e commento linguistico e filologico (Washington, Catholic University of America, 1971). Roger Gryson ha invece curato la parte delle *Complexiones* relativa all'Apocalisse (Turnhout, 2003 = CCSL 107). L'edizione delle *Complexiones* paoline curata da Gatti esce nella prospettiva di ripubblicare *ex novo* tutta l'opera, ricontrollando sul codice il testo che Donelin aveva invece stabilito su riproduzioni fotografiche. L'esame autoptico del codice mette in evidenza le correzioni effettuate da una mano che ha revisionato e corretto il testo, e che Fabio Troncarelli ha supposto essere del vecchio Cassiodoro. L'edizione (pp. 19-89), con apparato critico positivo, è preceduta da una *Introduzione* (pp. 7-14) e una bibliografia (pp. 15-16).
- *Chronica de origine civitatis Florentiae*, a cura di Riccardo CHELLINI, Roma, Istituto Storico Italiano per il Medio Evo, 2009, pp. 231, con 5 tavv. (Fonti per la storia dell'Italia medievale. Antiquitates 33). La *Chronica* è la prima opera storiografica organica prodotta in ambiente fiorentino e fu composta in latino nel primo trentennio del sec. XIII. Venne segnalata per la prima volta da Vincenzo Follini nel 1816 e pubblicata da Otto Hartwig nel 1875. L'autore utilizzò come fonti un *fabularius* medievale perduto, il *De Catilinae coniuratione* di Sallustio e l'*Historia Romana* di Paolo Diacono. La tradizione è costituita da tre codici, dei quali solo due tramandano tutto il testo della *Chronica*. Il primo testimone in cui è dato tutto il testo è il ms. Firenze, Biblioteca Nazionale Centrale II, II, 67 (*olim* Magliabechiano), cartaceo, miscelaneo e composto di testi scritti fra i secc. XIV e XVI, tra cui il *De doctrina dicendi et tacendi* di Albertano da Brescia che precede, ai ff. 1-29v, la *Chronica* adespota e anepigrafa trascritta ai ff. 31r-35v. L'altro è il ms. Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, pluteo XXIX, 8, membranaceo, miscelaneo, e noto come *Zibaldone Laurenziano*. Dopo un lungo dibattito il codice è stato riconosciuto come interamente autografo di Giovanni Boccaccio, ed in esso la *Chronica* è presente ai ff. 36v-39r (preceduta

dal titolo *Antiquarum hystoriarum libellus* scritto da mano del sec. xvi). Il terzo testimone è il ms. Città del Vaticano, BAV, Vat. lat. 5381, un codice membranaceo, cartaceo, fattizio e miscellaneo. In questo codice, scritto nel giugno del 1334, il testo della *Chronica* è parziale ed è il solo ad essere copiato su pergamena ai ff. 1r-19r col titolo *Cronica de quibusdam gestis*. L'edizione della *Chronica* è alle pp. 31-47 ed è preceduta da una *Introduzione al testo* (pp. 1-27) nella quale vengono descritti i codici e si illustra la storia del testo e delle sue edizioni. Il *Commento* (pp. 49-183) prende invece in esame il significato politico, le modalità di composizione, la datazione e gli influssi della cronaca. Da segnalare, in particolare, la sezione sulla lingua e le fonti del testo (pp. 105-111). Nelle due appendici si riassume la *Chronica* secondo il testo dei *Gesta Florentinorum* di Sanzalone (pp. 187-189, da Hartwig), e si pubblica un documento del 1331 (ASF, Rifromagioni, Atti pubblici) relativo alla locazione dei beni dei ribelli siti sul lato orientale del Ponte Vecchio (pp. 191-194). Il volume è chiuso dalla *Bibliografia* (pp. 197-216, comprendente anche le fonti documentarie), dall'indice dei mss. (pp. 217-219) e dall'indice dei nomi e dei luoghi (pp. 221-227).

- IOACHIM ABBAS FLORENSIS, *Psalterium decem cordarum*, a cura di Kurt-Victor SELGE, Roma, Istituto Storico Italiano per il Medio Evo, 2009, pp. CCXCVII-467, con 11 tavv. (Fonti per la storia dell'Italia medievale. Antiquitates 34 = Ioachim Abbas Florensis Opera omnia I). Nell'ampia *Einleitung* a questa importante edizione critica sono presi in esame tutti gli aspetti filologici ed ecdotici del testo stabilito sulla base di tutta la tradizione manoscritta nota (pp. XIII-CCLXXVIII, con bibliografia alle pp. CCLXXX-CCXCV). Il testo critico (pp. 1-355) è corredato di apparato testuale e apparato delle fonti e dei *loci similes*. La consultazione del testo viene facilitata da un *Register* che comprende l'indice delle fonti bibliche (pp. 359-370), degli autori antichi e medievali (pp. 370-373), dei nomi (pp. 374-380), delle parole (pp. 381-462), degli autori moderni (p. 463), degli autori e dei testi anteriori al sec. xv (pp. 464-465), delle persone e dei soggetti (pp. 465-467). Il volume è uscito in coedizione con i MGH nel volume 20 della collana «Quellen zur Geistesgeschichte des Mittelalters» (Hannover, Hahnsche Buchhandlung, 2009).
- *Lexicon Monacense Anonymum. München, Bayerische Staatsbibliothek, lat. 17151, 17153, 17194*. Edizione critica a cura di Valentina LUNARDINI, Firenze, SISMEL · Edizioni del Galluzzo, 2009, pp. LXII-436 (Millennio Medievale 80. Testi 20). L'importanza della raccolta lessicografica tradata dai Monacensi latini 17151 (ff. 2r-26v), 17153 (ff. 1r-89v) e 17194 (ff. 179r-221r) venne richiamata da Augusto Marinoni in un saggio sulla storia della lessicografia mediolatina pubblicato nel lontano 1968 (*Du glossaire au vocabulaire*, in «Quadrivium», 9 [1968], pp. 127-141: in part. p. 136). A distanza di più di un quarantennio, la presente edizione pubblica criticamente e integralmente il lessico. Nelle pagine dell'*Introduzione* la curatrice parte dalla descrizione paleografica e codicologica dei tre testimoni (pp. XX-XXVI), datati al secolo XII e conservati fino al 1803 nel monastero bavarese dei benedettini di Schäftlarn. La presenza di un archetipo comune viene stabilita al termine della disamina delle lezioni dei tre codici (pp. XXVII-XXXV). L'archetipo non esclude tuttavia le peculiarità e le divergenze mantenute dai singoli testimoni, come «risulta anche dagli svariati lemmi di antico tedesco che si riscontrano nelle glosse del nostro lessico» (p. XXXI). Allo stesso modo delle *Derivationes* di Osberno di Gloucester (sulle quali cfr. la mia segna-

lazione in ALMA 54 [1996], p. 272 e la recensione di F. Dolbeau in ALMA 55 [1997], pp. 328-334), la struttura del *Lexicon* è bipartita e si articola in due parti: la prima consta di *glosae sive expositiones*, la seconda di *derivationes*. In modo inverso al lessico dell'inglese, il compilatore della raccolta monacense prevede per ogni lettera dell'alfabeto una prima sezione nella forma di glossario e una seconda di tipo derivatorio. Nel caso di alcune lettere la prima sezione del lessico annovera un numero elevato di «vocaboli rari che non trovano corrispondenza nella seconda sezione e che spesso risultano incomprensibili» (p. XXXVI). In questa parte non sono previste citazioni di autori classici, ma trovano spazio lemmi desunti dal greco, talvolta frutto di disavventure paleografiche (cfr. p. XLV). Allo stesso tempo si è spesso in presenza di «vocaboli astrusi di varia origine e legati a un gusto prettamente antiquario, accompagnati da concise e, talora, complicate glosse» (p. XXXVI). Nella sezione derivatoria, invece, «ci si addentra in trattazioni linguistiche dei lemmi, accompagnati da annotazioni grammaticali e sintattiche» (*ibid.*). È questa la parte del lessico in cui gli *auctores* sono ripresi e citati – spesso *ad litteram*, ma anche attraverso la mediazione di fonti grammaticali – per confermare le derivazioni e le composizioni. Dall'indice posto alla fine del volume (pp. 435-436), i nomi che risultano sono quelli di Giovenale, Lucano, Marziale, Ovidio (*Am.*, *Her.*, *Met.*), Persio, Plauto (*Bacch.*, *Mil.*, *Vir.*), Prisciano, Prudenzio, Sallustio (*Catil.*), Terenzio (*Ad.*, *Andr.*, *Eun.*, *Heaut.*, *Phorm.*) e Virgilio (*Aen.*). Insieme con le citazioni della Bibbia sono poi da annoverare anche quelle del *Graecismus* di Everardo di Béthune e della *Summa super Priscianum* di Pietro Elia. La sezione dell'*Introduzione* intitolata *Peculiarità del testo* (pp. XLIV-LIII) ricostruisce le vicende testuali di alcuni lemmi per i quali è dato di risalire a un vocabolo greco, biblico o addirittura di area germanica. Un'altra caratteristica della sezione glossatoria del lessico concerne il «rapporto con opere di particolare importanza nella tradizione lessicografica, dalle quali viene dedotta la trama del discorso» (p. LVII). Tra gli autori più antichi dei quali si individua la presenza, vengono segnalati Girolamo, Eucherio e Isidoro (tutti senza un accenno esplicito al nome). Il compilatore del *Lexicon* monacense ha però attinto anche alla ricca tradizione lessicografica mediolatina, ed in particolare al *Summarium Heinrici*, un lessico che viene fatto risalire ai secoli XI-XII. Il modello dei primi dieci libri del *Summarium* è costituito da Isidoro, ma a partire dall'undecimo i lemmi sono spesso accompagnati da una spiegazione in antico tedesco. Indipendentemente dalle differenze di struttura tra i due lessici e dalle difficoltà che derivano dalla tradizione manoscritta, alcuni vocaboli del *Summarium* «rivelano interessanti corrispondenze con il nostro *Lexicon*» (p. LIX), tutte registrate nell'apparato critico e facilmente individuabili attraverso l'indice dei lemmi in alto e medio tedesco delle pp. 428-434. L'edizione del *Lexicon* occupa le pp. 3-339 del libro. Per la sezione glossematica, la consultazione dei lemmi è facilitata dalla numerazione araba che ricomincia ad ogni nuova lettera dell'alfabeto. Seguendo il sistema già adottato nelle *Derivationes* di Uguccone, nella sezione derivatoria del lessico monacense i lemmi-capofamiglia sono dati in maiuscolo grassetto e si susseguono con una numerazione romana; i derivati, i composti e le altre forme sono invece in minuscolo grassetto con un numero arabo progressivo in apice. L'apparato critico, di tipo positivo, è unico e registra tanto le varianti quanto i dati sugli autori e le opere citate o rievocate dal compilatore. Per quanto concerne l'apparato, la curatrice precisa che le sue finalità sono due: «chiarire per quanto possibile

il senso del vocabolo e documentare la presenza del lemma in altre sedi e in altri contesti» (p. LXI). Tutti gli altri criteri adottati per i vocaboli in tedesco, per i rimandi alle glosse del *Lexicon* e gli interventi editoriali sono esposti in dettaglio nell'ultimo paragrafo dell'*Introduzione* (pp. LXI-LXII). L'edizione, come si è detto, si chiude con un indice lessicale comprendente i lemmi della sezione glossatoria e derivatoria (pp. 343-427), i lemmi in alto e medio tedesco (pp. 428-434) e un indice delle citazioni (pp. 435-436).

Per l'Edizione Nazionale dei Testi Mediolatini si segnalano:

- *Historia de via et recuperatione Antiochiae atque Ierusalymarum (olim Tudebodis imitatus et continuatus). I Normanni d'Italia alla prima Crociata in una cronaca cassinese*. Edizione critica a cura di Edoardo D'ANGELO. Prefazione di Jean FLORI, Firenze, SISMEL · Edizioni del Galluzzo, 2009, pp. LXV-165 (Ed. Naz. dei Testi Mediol. 23 - Serie I. 14). La *Historia de via et recuperatione Antiochiae atque Ierusalymarum* è una cronaca della prima Crociata scritta in Italia negli anni 1130-1153. L'*editio princeps* venne pubblicata nel 1612 da Jacques de Bongars, ma si trattava solo di una epitome del testo. La prima e unica edizione integrale uscì nel *Museum Italicum* di Jean Mabillon, pubblicato a Parigi nel 1687. L'edizione di Mabillon venne poi ripresa nel terzo tomo del *Recueil des historiens des croisades. Historiens occidentaux* (Paris 1866). La presente edizione riconsidera *ex novo* il testo dell'*Historia* a partire dalla sua tradizione manoscritta, costituita in modo diretto e completo dai ff. 1-166 del codice 300 dell'Archivio della Badia di Montecassino, esemplati in una beneventana del sec. XIII. Di una parte dell'*Historia* esiste però anche un'altra trascrizione, trādita ai ff. 105r-124v del ms. Paris, BNF, lat. 6041 A, un codice del secolo XIV contenente una compilazione di testi sulla prima Crociata. Le dimensioni ridotte della tradizione manoscritta dell'*Historia* non vanno però a vantaggio della costituzione del testo. Il codice Cassinese, infatti, «mostra un evidente stato di alterazione, il quale esclude che questo testimone stia a monte della tradizione» (p. XVII) pervenuta all'autore della compilazione-collage del Parigino latino 6041 A. L'attenta disamina delle lezioni del Cassinese porta pertanto l'editore ad escludere il fatto che esso sia l'originale dell'*Historia*. Il quadro stemmatico riassunto nell'*Introduzione* vede quindi il Cassinese come «unico testimone diretto e completo dell'opera» e come opera di copia di uno scriba «non straordinario e programmaticamente non fedelissimo al testo». Il Parigino, da parte sua, è invece latore di un'ampia sezione dell'*Historia* «ma in quanto materiale costituente un'altra opera» (p. XXI). L'edizione del testo rispecchia la struttura ortografica del manoscritto Cassinese. I criteri seguiti dall'editore applicano lo scioglimento di date, numeri ed abbreviazioni, il ripristino dei dittonghi finali e l'omologazione delle allografie tenendo conto della maggioranza delle occorrenze (cfr. pp. XXII-XXIII). L'esame attento dei contenuti, della struttura e delle fonti dell'*Historia* (pp. XXIII-LIII) mette in evidenza il fatto che l'opera nasce come compilazione di altre fonti note all'80% (cfr. gli aereogrammi di p. XLIII), ma che allo stesso tempo presenta anche un certo numero di passaggi «originali» – riportati nel prospetto delle pp. XL-XLI – per i quali non è stato possibile identificare fonti scritte dirette. La derivazione dell'*Historia* da altre fonti latine sulla prima Crociata è di conseguenza l'oggetto di un'altra sezione dell'*Introduzione* (pp. XLIV-LIII), riassunta in sintesi nel prospetto 'stemmatico' dei rapporti che si possono



stabilire tra i testi. Dopo la bibliografia e l'elenco delle abbreviazioni (pp. LXI-LXV), l'edizione con apparato critico e note di commento è data alle pp. 3-137. Gli indici finali comprendono i nomi dei personaggi storici citati nell'*Historia* (pp. 141-149), i nomi dei luoghi (pp. 151-157), i nomi degli studiosi moderni (p. 159), i manoscritti (p. 161), le fonti (p. 163) e le citazioni bibliche (p. 165).

- *Gesta triumphalia per Pisanos facta*. Edizione critica, traduzione e commento di Giuseppe SCALIA, Firenze, SISMEL · Edizioni del Galluzzo, 2010, pp. XCVIII-59, con 4 tavv. a colori (Ed. Naz. dei Testi Mediol. 24 - Serie II. 10). I *Gesta triumphalia* rientrano tra le fonti narrative pisane dei primi decenni del secolo XII e trattano alcuni avvenimenti riguardanti la città toscana dal 1098 al 1119. L'operetta si articola in quattro sezioni che si susseguono in ordine cronologico e ricostruiscono, nell'ordine, la partecipazione pisana alla prima Crociata, il contrasto tra Enrico V e Pasquale II, la gloriosa spedizione contro le isole Baleari del 1113-15, la consacrazione della cattedrale e gli inizi del contrasto con Genova. L'*editio princeps* venne pubblicata dall'abate Ferdinando Ughelli nel terzo tomo dell'*Italia Sacra* (Roma 1647). Il testo ughelliano è poi stato ripreso, nel 1722, nel decimo tomo della riedizione veneziana dell'*Italia Sacra* di Nicola Coleti, e nel 1725 nel sesto tomo dei *Rerum Italicarum Scriptores* di Ludovico Antonio Muratori. A queste edizioni (integrali) fecero séguito le due parziali uscite nel tomo XII del *Recueil des historiens des Gaules et de la France* (1781 e 1877<sup>2</sup>) e nel tomo V del *Recueil des historiens des croisades. Historiens occidentaux* (1895). All'inizio del Novecento Michele Lupo Gentile realizzò un'altra edizione per i *RIS*<sup>2</sup>. Nell'occasione venne utilizzato un codice che Ughelli e Muratori non avevano conosciuto: il Laurenziano Rediano 202, collocabile alla seconda metà/terzo quarto del sec. XIV. La nuova edizione di Giuseppe Scalia affronta tutti gli aspetti storici, filologici e 'ideologici' dell'opera, a cominciare dalla questione dell'autore, che non fu il cardinale Pietro da Pisa o il romano Pandolfo, come creduto da alcuni studiosi, bensì un *clericus* Pisano vissuto all'epoca degli avvenimenti narrati. Nella sua edizione Scalia utilizza e riconsidera tutta la tradizione (a stampa e manoscritta) e si avvale di un ampio frammento dei *Gesta* da lui rinvenuto nell'Archivio Capitolare di Pisa (Miscellanea Zucchelli, XIII, B 237, ins. 12). Il nuovo testimone, dato per disperso da Carlo Calisse (nel 1904) e da Lupo Gentile (nei *RIS*<sup>2</sup>), è costituito da un bifoglio membranaceo con quattro facce di scrittura su due colonne di 37 righe, scritto da un'unica mano in una minuscola carolina della metà/terzo quarto del secolo XII. L'edizione Scalia, con a fronte la traduzione italiana, occupa le pp. 4-27 e si sviluppa per 314 linee di testo. L'apparato critico dà conto delle lezioni delle precedenti edizioni, del bifoglio della Miscellanea Zucchelli e del Rediano 202. Le note di commento storico, filologico e linguistico sono aggiunte di séguito al testo latino-italiano (pp. 29-53). Del paragrafo su *Lingua e stile* (pp. LVIII-LXV) è opportuno dare in questa sede una segnalazione dettagliata. L'autore dei *Gesta*, infatti, non fa uso di «preziosismi linguistici», ma segue «un andamento narrativo abbastanza semplice, con una scansione di tempi e azioni espressa per lo più mediante ablativi assoluti e gerundi, secondo schemi sintattici fondati in prevalenza su asindeto e paratassi» (p. LIX). Un'altra caratteristica da segnalare riguarda la presenza di più di cinquanta superlativi (aggettivi e avverbi) e l'uso abbastanza diffuso di strumenti retorici come la paronomasia e l'allitterazione (cfr. ad es. *expugnantes expoliaverunt* a l. 12; *quamplurime et quamplures* a l. 39,

*promissis premissis* a l. 43, *divisi et dispersi* a l. 68, *communicato consilio* a l. 81, *rates ruptas reficientibus* a l. 82, *divina disponente gratia* a ll. 87-88, *Dei omnipotentis potentia* a l. 93 etc.). Per l'aspetto lessicale dei *Gesta* viene messo in evidenza, alle pp. LX-LXII, l'uso di vocaboli traslitterati dall'arabo, quali *cassarum* (dall'arabo *qasr*, attestato anche in altre fonti pisane quali il *Liber Maiorichinus* e il carne trionfale celebrativo della spedizione del 1087 contro al-Mahdīya e Zawīla), *barbacana-ae* (un'opera idraulica scavata nel terreno con funzioni tanto igieniche quanto difensive) e *gaidus-i* (dall'arabo *qā'id*, governatore, capo civile-militare). Nel lessico di derivazione non araba si sottolinea invece la presenza di *pedota-ae* (il nocchiero della nave), schedato nei lessici mediolatini con riferimento a fonti più tarde dei *Gesta*, e degli appellativi usati per le macchine belliche (*mangani* e *gatti*) e i 'proiettili' incendiari scagliati a distanza dall'esercito pisano (*ignis pennacius*). Il volume si chiude con la riproduzione a colori del bifoglio dell'Archivio Capitolare di Pisa, con un elenco delle sigle e abbreviazioni (p. LXXV-LXXVI), una bibliografia (pp. LXXVII-XCVIII) e un indice degli studiosi (pp. 55-58).

Per la Edizione Nazionale «La Scuola Medica Salernitana» è uscito il volume 5: PS. BARTHOLOMAEUS MINI DE SENIS, *Tractatus de herbis* (Ms London, British Library, Egerton 747), a cura di Iolanda VENTURA, Firenze, SISMEL · Edizioni del Galluzzo, 2009, pp. 914. Il codice Egerton 747 della British Library venne acquisito dal British Museum nel 1839. È datato ultimo quarto del sec. XIII - primi decenni del XIV e contiene una raccolta di testi medici tra cui il *Circa istans* nella versione nota come *Tractatus de herbis*, l'*Antidotarium Nicolai* ed altre piccole opere che hanno la funzione di facilitare l'accesso ai contenuti dei due trattati maggiori. L'attribuzione del *Tractatus* a Bartolomeo Mini da Siena dell'*explicit* e del *colophon* del codice, è da respingere perché scritta da una mano databile al sec. XIV. L'autore-compiler resta pertanto anonimo e nessuna delle figure proposte per la sua identificazione può essere accettata (cfr. pp. 91-92). Si tratta in ogni caso di «un lettore esperto di medicina e di terapeutica vissuto intorno alla metà del XIII secolo» (p. 115) che ha riassunto nei 524 capitoli del *Tractatus* la conoscenza della farmacopea in una fase precedente a quella dell'ingresso in Occidente di manuali come il *Liber canonis* di Avicenna (avvenuto tra il 1250 e il 1260). L'ampia *Introduzione* prende in esame la storia della farmacopea salernitana (cap. I, pp. 3-21), l'origine, diffusione e ricezione del *Circa istans* (cap. II, pp. 23-80), il manoscritto e i contenuti del *Tractatus de herbis* (cap. III, pp. 81-179). Il quarto e ultimo capitolo (pp. 181-188) enuncia i principi dell'edizione, che non è di tipo diplomatico ma viene condotta con una sostanziale fedeltà alla grafia del codice. In prospettiva linguistica va segnalata la sezione dell'*Introduzione* dedicata a lingua, stile e lessico tecnico del *Tractatus* (pp. 91-99: con disamina della fonetica, della morfologia e della sintassi). Particolarmente utile il *Glossario* alfabetico dei termini relativi alla patologia presenti nel *Tractatus* (pp. 99-115). L'interesse del glossario consiste nella traduzione e spiegazione dei termini, ma soprattutto per i rimandi ai lessici mediolatini moderni e alle fonti lessicografiche medievali, tra cui l'*Elementarium* di Papias, l'*Alphita* (di cui si è parlato in ALMA 66 [2008], pp. 260-261) e il *Catholicon* di Giovanni Balbi. L'edizione del testo (pp. 199-814) è preceduta da un *Conspectus siglorum et abbreviaturarum* (p.191) e da un *Conspectus fontium* (pp. 193-197). I 524 capitoli del *Tractatus* sono corredati di apparato critico e ampie note di commento. Il volume si chiude con un'un'appendice (*Prospetto delle identificazioni dei "semplici" descritti nel Tractatus de herbis*, pp. 817-855), con

*addenda* alla *Introduzione* (pp. 857-858) e all'edizione (pp. 858-862), e una bibliografia articolata in testi (pp. 863-867) e studi (pp. 867-879). Gli indici comprendono i nomi di persona e dei luoghi (pp. 883-887), i manoscritti (pp. 889-890) e le cose notevoli (pp. 891-914).

Tra le edizioni di testi documentari va ricordato: *I Libri iurium duecenteschi del Comune di Vercelli*. Edizione diretta da Gian Giacomo FISSORE, II, *Il Libro degli Acquisti*, a cura di Antonio OLIVIERI, Roma, Istituto Storico Italiano per il Medio Evo, 2009, voll. 2, pp. CXXIII-397, 399-977 (Fonti per la storia dell'Italia medievale. Antiquitates 25/II\* e 25/II\*\*). La denominazione di *Libro degli Acquisti* venne data agli inizi del Settecento a due voluminosi codici membranacei che conservano in apertura la registrazione degli acquisti fatti dal Comune di Vercelli tra il 1190 e il 1214. L'*Introduzione* è incentrata sull'analisi degli aspetti codicologici e sul contenuto diplomatico dei testi. L'edizione dei 339 atti del *Libro* (pp. 3-651) è preceduta sempre da regesto del documento, note introduttive ed eventuale bibliografia. L'*Appendice* (pp. 655-762) pubblica altri 30 documenti trascritti dopo la definitiva chiusura del *Libro*. L'edizione comprende anche una bibliografia (pp. 763-775), indice dei nomi, luoghi e cose notevoli (pp. 779-965) e indice cronologico dei documenti (pp. 967-975).

Anche all'interno di pubblicazioni periodiche sono uscite le edizioni di testi che si segnalano:

- Emanuele FONTANA, *Filippo da Moncalieri e le sue Postillae sui vangeli domenicali e quaresimali*, in «Franciscana. Bollettino della Società internazionale di studi francescani», 11 (2009), pp. 223-255 con 2 tavole. Filippo da Moncalieri fu un frate Minore della provincia religiosa di Genova. Ricoprì l'incarico di *lector* nelle scuole dell'Ordine e in quella di Padova (nel 1330). Trasferito a Milano, dove continuò ad esercitare il lettorato, venne probabilmente eletto ministro della provincia milanese. Nel marzo 1336 Benedetto XII lo nominò penitenziere apostolico nella Basilica di S. Pietro a Roma, dove probabilmente morì dopo il 1344. Alla sua attività di scrittore sono riconducibili due opere, trasmesse da numerosi manoscritti alcuni dei quali diffusi per *pecia*: la *Postilla super evangelia dominicalia* e la *Postilla super evangelia quadragesimalia*. Nelle sue *Postillae* Filippo non si limita all'esposizione di un versetto biblico, secondo la consuetudine del *sermo modernus*, ma commenta per intero la pericope evangelica del giorno. Dopo aver preso in esame la struttura, i contenuti e le fonti delle *Postillae* domenicali (pp. 230-244) e di quelle quadragesimali (pp. 244-249), in Appendice al saggio (pp. 252-255) viene pubblicata l'edizione dei prologhi delle due opere sulla base dei codici 238 e 239 della Biblioteca del Sacro Convento di Assisi.
- Aleksander HOROWSKI, *Tractatus Magistri Alexandri de significationibus et expositione sacrarum Scripturarum: introduzione ed edizione critica*, in «Collectanea Franciscana», 79 (2009), pp. 5-44. La produzione esegetica di Alessandro di Hales († 1245), primo maestro reggente della scuola teologica dei Frati Minori a Parigi è stata sottoposta agli studi critici e alle verifiche di autenticità dagli studi di Franz Pelster S.J. (1880-1956), Palémon Glorieux (1892-1979) e Victorin Doucet O.F.M. (1899-1961). Il saggio riprende e approfondisce la questione della paternità del *Tractatus de significationibus et expositione sacrarum Scripturarum* e ne pubblica il testo. Dopo aver messo in evidenza le affinità dottrinali del *Tractatus* con altri scritti di

- Alessandro di Hales, l'editore ne fa risalire la stesura agli anni '30 del sec. XIII. Il *Tractatus* è trådito da due testimoni: il ms. Sevilla, Biblioteca Capitular y Colombina, 7-2-26, ff. 102ra-103va (membr. di più mani della fine del sec. XIII, descritto alle pp. 6-9); il ms. Mainz, Stadtsbibliothek, I. 309, ff. 25r-32v (cart. e membr. sec. XV<sup>2</sup> proveniente dalla Certosa di Mainz e descritto alle pp. 9-10). L'edizione del *Tractatus* è data con apparato critico e apparato dei *loci similes* alle pp. 21-44.
- Aleksander HOROWSKI, *Il ms. L. 17 sup. dell'Ambrosiana e la tradizione manoscritta dei « Sermones dominicales et festivi » di Gilberto di Tournai († 1284)*, in «Archivum Franciscanum Historicum», 102 (2009), pp. 89-133. Il ms. L 17 sup. dell'Ambrosiana contiene i *Sermones* di Gilberto di Tournai ed è opera di un'unica mano del sec. XIII. Il codice è assente dal repertorio dello Schneyer e il suo testo è inedito, dal momento che l'edizione parigina del 1518 non è mai esistita ed è frutto di una svista bibliografica di Giacinto Sbaraglia (nel *Supplementum* agli *Scriptores* dei tre Ordini francescani). Dopo la descrizione analitica del codice (pp. 92-105), l'A. pubblica la *Tabula sermonum* (pp. 105-109) e studia la tradizione manoscritta dei *Sermones* festivi di Gilberto, scartando codici classificati in alcuni repertori e classificandoli in famiglie a seconda delle tipologie di trasmissione.
- Carlo PAOLAZZI, *Le Admonitiones di frate Francesco, testo critico*, in «Archivum Franciscanum Historicum», 102 (2009), pp. 3-88. Il testo critico delle *Admonitiones* (pubblicato a pp. 76-88) è preceduto dalla *recensio* dei testimoni dei secc. XIII-XVI (pp. 5-7), dall'analisi della tradizione manoscritta, suddivisa in due rami e in diversi sottogruppi (pp. 9-52, 62-73), dal vaglio degli errori poligenetici e dei casi di diffrazione (pp. 52-62), e da uno *stemma codicum* (pp. 73-74).
- Carlo PAOLAZZI, *Novità nel testo critico degli Scripta di Francesco d'Assisi in rapporto all'edizione Esser*, in «Archivum Franciscanum Historicum», 102 (2009), pp. 353-390. Nel 2009, in occasione dell'VIII Centenario dell'Ordine dei Frati Minori, è stata pubblicata, per iniziativa del Ministro e del Definitorio Generale dell'Ordine, una nuova edizione critica degli 'scritti' di frate Francesco. L'edizione si differenzia da quella curata nel 1976 da Kajetan Esser e le differenze riguardano i criteri filologici e diversi punti del testo. Il contributo intende «fornire un elenco esaustivo dei luoghi nei quali la nuova edizione critica degli *Scripta* di frate Francesco modifica 'sostanzialmente' (cioè, con varianti che toccano il 'senso', con qualche eccezione) l'edizione Esser. Il lavoro è finalizzato ad una immediata individuazione delle differenze tra il nuovo testo critico e quello già noto e vulgato» (p. 354).
- Jean Désiré RASOLOFOARIMANANA, *Un sermon anonyme et inédit attribué à Luca da Bitonto, OMin.*, in «Archivum Franciscanum Historicum», 102 (2009), pp. 391-418. Edizione del *sermo De epiphania <Domini>* (pp. 397-405) e del *sermo in Dominica <XXIII post> Pentecosten* (pp. 406-418) di Luca da Bitonto († ca. 1242). Sono utilizzati i mss. Firenze, BNC, Conventi Soppressi C. 7. 236; Padova, Bibl. Antoniana, 419 Scaffale XIX; Paris, BNF, lat. 15958.
- Filippo SEDDA, *Un testo fraticellesco dell'Italia centrale. Edizione e studio di alcuni capitoli della Quare detraxistis*, in «Archivum Franciscanum Historicum», 102 (2009), pp. 135-174. La *Quare detraxistis* è un trattatello (di autore anonimo) di risposta ad uno scritto di accusa precedente e si inserisce nella letteratura polemica

nata intorno alle discussioni sollevate dalla modalità giuridica di vivere la povertà assoluta da parte dei Minori. Il testo è tradito nel *codex unicus* Leuven, Bibliothek Faculteit Godgeleerdheit, Malines, Grand Séminaire, Cod. 17, ff. 460r-480v (miscelaneo del sec. xv-xvi, già appartenuto a Adriano Florensz van Trusen, Adriano VI nel 1522-23, e da lui donato, insieme con una grossa parte dei suoi codici, al collegio che fondò all'Università di Lovanio). L'edizione del testo è parziale e comprende il *Prologo* (pp. 148-150), i Capitoli 1 (pp. 154-158), 2 (pp. 160-161), 3 (pp. 162-163), 23 (p. 163) e 24 (pp. 171-172). Ogni capitolo viene integrato da un commento.

Tra le traduzioni in italiano si segnalano:

- ALBERTO MAGNO, *Quaestio de prophetia. Visione, immaginazione e dono profetico*, a cura di Anna RODOLFI, Firenze, Edizioni del Galluzzo per la Fondazione Ezio Franceschini, 2009, pp. XLII-115 (Per Verba. Testi mediolatini con traduzione 24). Il tema della profezia è una costante del medioevo latino, ed è stato oggetto di più di una riflessione da parte dei maestri della Scolastica. Alberto Magno è tra gli autori che lo hanno ripreso più volte nella *Quaestio de prophetia*, nel *De somno et vigilia* (post 1254-1257) e in alcuni passaggi della *Postilla super Isaiam* e della *Postilla super Ieremiam*. La trattazione più organica è però presente nella *Quaestio*, collocata dagli interpreti, in modo discordante, in una data compresa tra il 1245-48, oppure fino alla seconda metà degli anni sessanta. La *Quaestio* si struttura in tre articoli: la profezia in sé (*De prophetia in se*), la profezia in relazione al soggetto (*De prophetia ex parte prophetantis*) e la profezia in relazione al suo oggetto (*De prophetia ex parte rei prophetatae*). L'approccio di Alberto Magno al tema è caratterizzato «da un interesse di tipo fondamentalmente epistemologico, in cui la filosofia aristotelica – nella fattispecie, la gnoseologia – interviene per spiegare in che modo la rivelazione fatta da Dio al profeta non si realizzi al di fuori delle strutture naturali della conoscenza umana, ma vi s'inserisca e, per così dire, vi si adegui» (p. XL). L'*Introduzione* (pp. VII-XLI) della Rodolfi si divide in tre sezioni: *La dottrina della profezia nella Scolastica* (pp. IX-XV: con riferimento ad Agostino, Cassiodoro, Gregorio Magno, Pietro Lombardo, alla *Summa Duacensis*, a Guglielmo d'Auxerre e alle concezioni araba ed ebraica), *Profezia e sogno* (pp. XVI-XXIV: con riferimento, fra l'altro, al *De somno et vigilia* dello stesso Alberto), *Struttura e analisi della «Quaestio de prophetia»* (pp. XXIV-XLI). Il testo latino della *Quaestio* con traduzione a fronte (pp. 2-95) viene accompagnato da note di commento (pp. 97-106). In chiusura: indice delle opere citate nella *Quaestio* (pp. 109-110) e indice dei nomi citati nella *Introduzione*, nella traduzione e nel commento (pp. 111-113). Il testo latino è quello curato da Albert Fries per l'Albertus-Magnus-Institut di Bonn: ALBERTI MAGNI *Quaestio de prophetia*, Münster, Aschendorff, 1985, pp. 44-72.
- EADMERO, *Historia novorum in Anglia. Storia dei tempi nuovi in Inghilterra (libri I-IV)*, a cura di Antonio TOMBOLINI. Introduzione di Inos BIFFI. *Testimonianze diverse su Anselmo*, a cura di Aldo GRANATA, Stefano Maria MALASPINA, Costante MARABELLI, Antonio TOMBOLINI, Milano, Jaca Book, 2009, pp. XXX-730 (Biblioteca di Cultura Medievale. Di fronte e attraverso 909). Il volume si apre con un saggio introduttivo di Inos BIFFI, *Un monaco e teologo suo malgrado «politico»* (pp. 3-20). Alle pp. 22-455 segue la traduzione (con testo latino a fronte dell'ed. di M. Rule, London 1884) dei primi quattro libri dell'*Historia* di Eadmero dedicati ad Anselmo di Canter-

bury (il V e il VI furono un'aggiunta posteriore e non trattano direttamente Anselmo). Le quattro appendici pubblicano il testo latino con traduzione a fronte di altre fonti storiche sulla vita e l'attività di Anselmo: [1.] GUGLIELMO DI MALMESBURY, *Storia dei vescovi d'Inghilterra, libro I*. Traduzione e commento di Aldo GRANATA, Costante MARABELLI, Antonio TOMBOLINI, pp. 459-571; il testo è quello dei *Gesta pontificum Anglorum* I, 45-67, e l'edizione di riferimento è quella in 2 voll. di M. Winterbottom – R. M. Thomson, Oxford, Clarendon Press, 2007, (Oxford Medieval Texts). [2.] GUGLIELMO DI MALMESBURY, *Storia dei re d'Inghilterra, libri IV-V*. Traduzione di Stefano Maria MALASPINA, Commento di Antonio TOMBOLINI, pp. 555-571; il testo è quello dei *Gesta Regum Anglorum*, IV. 315. 328. V. 414-417, e l'edizione di riferimento è quella di Roger A. B. Mynors, completata da Rodney M. Thomson e Michael Winterbottom, Oxford, Clarendon Press, 1998 (Oxford Medieval Texts). [3.] SIMONE, *Storia degli abati di Saint-Bertin*, a cura di Costante MARABELLI, pp. 573-581; il testo è quello dei *Gesta abbatum Sancti Bertini Sithiensium*, 54-58, 60 e l'edizione di riferimento è quella di Oswald Holder Egger pubblicata in MGH SS XIII, Hannover, Hahn, 1881, pp. 646-647. [4.] *Trattato sui costumi dell'abate Lamberto di Saint-Bertin (Tractatus de moribus Lamberti abbatis S. Bertini)*, a cura di Costante MARABELLI, pp. 583-595; l'edizione di riferimento del *Tractatus* è quella di Holder Egger in MGH SS XV/2, Hannover, Hahn, 1888, pp. 949-950, 951-952. I testi tradotti sono seguiti dal saggio di Inos Biffi, *Anselmo arcivescovo e monaco: le tribolazioni per la libertas ecclesiae. L'azione pastorale. Il tramonto a Canterbury*, pp. 597-686, già pubblicato nel 1993, nel 1996 e nel 2007: cfr. ALMA 66 (2008), p. 290. In chiusura: *Cronologia di Sant'Anselmo* (pp. 687-700), *Atlante anselmiano* (a cura di Costante MARABELLI, con 9 carte) e tre serie di indici curati da TOMBOLINI: dei nomi di persona (pp. 715-726), dei nomi di luogo (pp. 727-728), delle citazioni bibliche e degli autori (pp. 729-730).

- GERBERT D'AURILLAC (SILVESTRO II), *Lettere (983-997)*. Introduzione, traduzione e note a cura di Paolo ROSSI, Pisa, Pisa University Press, 2009, pp. 230 (Fonti tradotte per la storia dell'alto medioevo 3). La *Introduzione* delinea un breve profilo biografico e intellettuale di Gerberto e tratta la storia del testo dell'epistolario. Le lettere tradotte sono relative agli anni 983-997 (pp. 27-181, più altre pubblicate in appendice alle pp. 182-195). Il testo latino di riferimento è quello stabilito da Pierre Riché e Jean-Pierre Callu (Paris, Les Belles Lettres, 1993), ma si tiene conto anche di altre edizioni, tra cui quelle di André Du Chesne ripresa nella *Patrologia Latina* CXXXIX (Paris 1853), di Julien Havet (Paris, A. Picard, 1889), e di Fritz Weigle (Weimar, Böhlau, 1966). Alle pp. 196-205 è pubblicata una sinossi delle numerazioni delle lettere adottate nelle differenti edizioni. La traduzione è corredata di una breve bibliografia ragionata (pp. 23-25), una cronologia degli avvenimenti di Francia, Catalogna, papato e impero dal 954 al 1003 (pp. 206-208) e un prospetto delle feste liturgiche mobili (p. 209). Seguono le liste di vescovi e arcivescovi coevi a Gerberto che ressero le diocesi francesi e tedesche (pp. 210-212) e le tavole genealogiche dei sovrani e della nobiltà di Francia (pp. 213-218). Al termine: indice dei nomi di persona (pp. 219-225), indice dei toponimi ed etnonimi (pp. 226-229) e una carta geografica delle località citate da Gerberto (p. 230).
- [GILBERTO PORRETANO], *Libro dei sei principi*. Introduzione, traduzione, note e apparati di Francesco PAPARELLA, Milano, Bompiani, 2009 (Testi a fronte 125), pp. 248.



Nella storia della logica del tardo medioevo il *Liber de sex principiis* o *Liber sex principiorum* è stato una presenza costante e un testo di riferimento. Il breve opuscolo si presenta come un'analisi delle sei categorie aristoteliche e si conclude con lo studio delle cause che producono i fenomeni di crescita e diminuzione. In epoca medievale, a partire dal maestro domenicano Rolando da Cremona († 1259 ca.), il suo autore è stato identificato con Gilberto Porreta (1076 ca.-1154), il vescovo di Poitiers protagonista di una controversa vicenda processuale approdata nel 1148 alla condanna del concilio di Reims. Gli studi di Lorenzo Minio Paluella confluiti nell'edizione critica del *Liber* nel *corpus* dell'*Aristoteles latinus* (Bruges-Paris, Desclée de Brouwer, 1966), hanno però smentito l'attribuzione gilbertina. La traduzione di Paparella è la prima ad uscire in lingua italiana ed è preceduta da un ampio saggio sui contenuti dottrinali, la fortuna e la diffusione del *Liber* nelle scuole filosofiche-teologiche del tardo medioevo (pp. 6-164). Il testo latino presentato a fronte della traduzione italiana con note di commento (pp. 167-219, 223-234) è quello di Minio Paluella. In chiusura è data una bibliografia tematica (pp. 235-243).

- GIOVANNI di HILDESHEIM, *Storia dei re Magi. Libro delle gesta e delle traslazioni dei Tre Re*, a cura di Massimo OLDONI, Cassino, Francesco Ciolfi editore, 2009, pp. XXXI-193 con 16 tavv. (Collana di studi storici medioevali 15). Il *Liber de gestis et translacionibus trium Regum* venne portato a compimento da Giovanni di Hildesheim tra il 1364 e il 1375 nel convento Carmelitano di Marienau a Kassel, del quale fu priore dal 1361 alla morte, avvenuta il 5 maggio 1375. L'opera ha avuto una diffusione considerevole, e i testimoni censiti ammontano ad oltre sessanta. La traduzione curata da Massimo Oldoni presenta a fronte il testo stabilito da Ernst Siegfried Köpke (Brandeburg 1878). La traduzione è corredata da note di commento (pp. 186-193), bibliografia essenziale (p. XXXII) e apparato di tavole a colori sull'iconografia dei Magi dall'antichità al medioevo. Il saggio introduttivo (pp. VII-XXXI) analizza la genesi concettuale del *Liber* e mette in evidenza l'ampiezza delle sue fonti dirette e indirette. Il viaggio dei re Magi raccontato dal frate sintetizza «materiali che giungono dalle narrazioni dei viaggiatori e dei missionari» (p. XII) e diventa una sorta di collettore di notizie sui misteri, le meraviglie e le eresie d'Oriente.
- GIOVANNI QUIDORT di PARIGI – EGIDIO ROMANO, *Il potere del re e il potere del papa. Due trattati medievali*, a cura di Gianluca BRIGUGLIA, Genova-Milano, Marietti 1820, 2009, pp. 314 (Collana di Saggistica 118). Il volume pubblica la traduzione integrale dei trattati di due autori attivi a Parigi nell'ultimo quarto del secolo XIII: il *Tractatus de potestate regia et papali* del domenicano Giovanni Quidort (pp. 47-216), e una selezione di capitoli del *De ecclesiastica potestate* di Egidio Romano (pp. 219-305). Il testo latino di Quidort tradotto è quello stabilito da Fritz Bleienstein (Stuttgart, E. Klettverlag, 1969); il testo latino di Egidio Romano è quello curato da R. W. Dyson (New York, Columbia University Press, 2004). Le traduzioni sono precedute da un saggio introduttivo del curatore (pp. 9-42), al quale si devono anche le note di commento alle traduzioni che sono realizzate, oltre che da Briguglia, da Andrea COLLI, Chiara SELOGNA e Francesca FORTE.
- PASCASIO RADBERTO, *La lettera di Girolamo. Un saggio di spiritualità monacale*. Introduzione, traduzione e note di Carlo DEZZUTO. Con un Editoriale di Claudio STERCAL, Milano, Glossa, 2009, pp. LVIII-111 (Sapientia 42). Il *Cogitis me* di



Pascasio Radberto (790 ca.-865), scritto poco dopo l'835, utilizza la finzione letteraria di una lettera di Girolamo alle amiche Paola ed Eustochio, monache a Betlemme, ed è probabilmente il più antico scritto in cui viene istituito uno stretto rapporto tra il Cantico dei cantici e la festa dell'Assunzione di Maria. Il saggio introduttivo (*Il Cogitis me di Pascasio Radberto. L'autore, il contesto, lo stile*, pp. IX-LIII), comprende una breve biografia (pp. IX-XI) e illustra le opere di Pascasio pervenute (pp. XI-XX), la sua dottrina eucaristica (pp. XX-XXXII), la sua esegesi (pp. XXXII-XXXVI), il *Cogitis me* (pp. XXXVI-LIII). In chiusura è data una bibliografia (pp. LV-LVI). La traduzione (pp. 2-111) presenta a fronte il testo latino dell'Epistola IX (*Ad Paulam et Eustochium: De assumptione beatae Mariae Virginis*) del tomo XXX della *Patrologia Latina* (Paris, 1846), coll. 122-142, che riprende quella dell'ed. curata nel 1732 da Domenico Vallarsi (ma si ricorda anche l'ed. Albert RIPBERGER uscita a Freiburg nel 1962 [Spicilegium Friburgense 9] e ripresa nel 1985 in CCCM 56 C).

- Trotula. *Un compendio medievale di medicina delle donne*, a cura di Monica H. GREEN. Traduzione italiana di Valentina BRANCONI, Firenze, SISMEL · Edizioni del Galluzzo, 2009, pp. 427 con 10 illustrazioni (Edizione Nazionale «La Scuola Medica Salernitana» 4). Dietro l'emblematico nome di *Trotula* si nasconde la più completa raccolta di medicina della donna che ha circolato nell'Europa dei secoli XII-XV. Il trattato non è opera di un singolo autore, come si è a lungo creduto, ma è il risultato della fusione di almeno tre testi di origine salernitana risalenti al secolo XII: l'anonimo *Liber de sinthomatibus mulierum*, il *De curis mulierum* (attribuito dal codice più antico a una guaritrice di Salerno chiamata *Trota* o *Trocta*), e l'anonimo *De ornatu mulierum*. La versione latina della *Trotula* è trådita da 131 codici. Nel corso dei secoli il *corpus* ha quindi avuto una diffusione considerevole, che però ha risentito delle manipolazioni realizzate dai copisti e dai suoi fruitori. Anche l'unica edizione a stampa uscita nell'*Experimentarius medicinae* (Argentorati, Apud Joannem Schottum, 1544, poi ristampata 11 volte nel corso del Cinquecento), risente dei numerosi interventi di Georg Kraut, curatore della raccolta. Le indagini realizzate da Monica Green sulla tradizione manoscritta della *Trotula* hanno portato alla pubblicazione del volume *The Trotula. A Medieval Compendium of Women's Medicine* edited and translated by M. H. Green, Philadelphia, University of Pennsylvania Press, 2001. Il libro esce ora in traduzione italiana preceduto da una *Prefazione all'edizione italiana* (pp. 1-10). L'impianto del volume rispetta quello dell'edizione statunitense del 2001, con la differenza che il testo latino della *Trotula* mette a fronte la traduzione italiana. L'edizione del *corpus* standardizzato della *Trotula*, corrispondente a quello che ha circolato nella seconda metà del sec. XIII fino alla svolta del XIV, è condotta sulla base dei seguenti 9 testimoni «prescelti sulla base della loro data precoce e per l'integrità del testo trasmesso» (p. 106): Basel, Universitätsbibliothek, D II 17, ff. 24ra-52rb (sec. XIII med. o ex., di provenienza italiana); Glasgow, Glasgow University Library, Hunter 341 (U.8.9.), pp. 1-70 (ca. 1270-1320, proveniente dalla Francia del nord; alla fine del Quattrocento fu posseduto da Henry Sutton, m. 1501, identificato con un chierico e medico attivo a Salisbury); Laon, Bibl. Mun., 417, ff. 27ra-38va (sec. XIV in., di provenienza italiana; è appartenuto a un chirurgo non identificato e alla cattedrale di Laon); Paris, BNF, lat. 6964, ff. 96va-99vb, 135ra-137va (1305, proveniente da Montpellier; è appartenuto, fra gli altri, a Jean Caillau, m. post 1472, medico del duca di Orléans); Paris, BNF, lat. 16191, ff. 207va-218rb (1302 o 1310, di provenienza

francese; donato come lascito testamentario alla biblioteca della Sorbona da Giacomo da Padova, maestro di arti, medicina e teologia a Parigi intorno agli anni 1342-53); Reims, Bibl. Mun., 1004, ff. 152ra-159va (sec. XIII<sup>2</sup>, di provenienza francese); Sevilla, Bibl. Capitular y Colombina, 83-6-38, ff. 43vb-49vb (ca. 1300, proveniente dall'Italia del nord); Città del Vaticano, BAV, Pal. lat. 1304, ff. 38ra-50vb (sec. XIII *med.*, il codice è composito, di provenienza italiana ma con rubriche dei secc. XIV/XV di area germanica; è appartenuto a Johannes Spenlin da Rothenburg, m. 1458, dottore in teologia e medicina); Wrocław (Bresslau), Biblioteka Uniwersytecka, 2022 (*olim* R 291; I F 184), ff. 153ra-164ra (sec. XIII<sup>2</sup>, di area germanica; venne assemblato nel sec. XV da Johannes Medici *alias* Patzker, maestro delle arti a Parigi ed ecclesiastico a Wrocław). L'*Introduzione* (pp. 11-115) si articola in tre sezioni: *Salerno* (pp. 15-33: sulla città, la presenza della Scuola medica, attiva già prima degli inizi del sec. XI, i medici e i testi medici salernitani del sec. XII), *La medicina delle donne* (pp. 33-91: sulla ginecologia altomedievale, i trattamenti per le donne e la cosmetica femminile, le donne a Salerno), *Il destino della Trotula* (pp. 91-106: con esame del *corpus* della Trotula e della sua più tarda diffusione). L'edizione del testo latino-italiano, pubblicato alle pp. 117-317, è seguita da un'appendice dedicata ai *Composti medicinali impiegati nel corpus della Trotula* (pp. 319-333), dalle *Note all'edizione latina* del Liber de sinthomatibus mulierum (edizione 1) (pp. 335-346), dalle *Note all'edizione latina* del De curis mulierum (edizione 2) (pp. 347-360), dalle *Note all'edizione latina* del De ornatu mulierum (edizione 3) (pp. 361-367). In chiusura è data un'ampia bibliografia dei contributi citati nel libro e di altri studi dedicati alla salute della donna nel medioevo (pp. 369-382), un indice dei nomi e dei luoghi (p. 383), un importante *Index verborum* comprendente la lista di tutte le voci latine della Trotula e dei composti medicinali descritti in appendice (pp. 385-415), un indice comprendente i nomi, i soggetti e i manoscritti (pp. 417-425).

- ANONIMO CATARO, *Libro dei due principi. Liber de duobus principiis*. Introduzione, testo critico, traduzione e note, Bologna, Edizioni San Clemente-Edizioni Studio Domenicano, 2010, pp. 382 (I Talenti 4). L'*editio princeps* del *Liber de duobus principiis* venne pubblicata nel 1939 a cura di Antoine Dondaine O.P. (1898-1987), che lo scoprì nel ms. Firenze, BNC, Conv. Soppr. I. II. 44. All'edizione Dondaine fece séguito, nel 1973, quella di Christine Thouzellier (1902-1982) pubblicata nelle *Sources Chrétiennes* (Paris, Les Éditions du Cerf, 1971, n° 198). Alla studiosa francese si devono anche la traduzione francese del *Liber*, una importante introduzione e numerose note di commento al testo. Questa traduzione italiana curata da Giacomo Bettini viene ad aggiungersi a quella di Francesco Zambon, pubblicata però senza il testo latino (Milano, Adelphi, 1997 e 1999<sup>2</sup>, Biblioteca Adelphi 332). Il testo latino del *Liber* dato a fronte della traduzione di Bettini è quello dell'edizione della Thouzellier. Alla stessa studiosa si devono inoltre, con alcuni interventi di revisione e adattamento, le note di commento in calce alla traduzione di Bettini. La *Introduzione* (pp. 5-53) presenta il manoscritto, l'autore, l'ambiente in cui venne scritto il testo e le dottrine del catarismo radicale espresso dalla chiesa di Desenzano, alla quale viene ricondotto il *Liber*, datato al terzo quarto del sec. XIII.
- DANTE ALIGHIERI, *Monarchia*. Testo introduzione traduzione e commento a cura di Gustavo VINAY. In appendice le *Epistole politiche* tradotte. Prefazione alla ristampa di

Massimo OLDONI, Spoleto, Fondazione Centro italiano di studi sull'Alto Medioevo, 2010, pp. XVI\*, XXXVIII-326 (La memoria del Medioevo 1). Degli studi danteschi di Gustavo Vinay (1912-1993) è già stato dato un primo rapido profilo nella voce curata da Raffaele Giglio per l'*Enciclopedia dantesca* dell'Istituto dell'Enciclopedia italiana (vol. V, Roma, 1984<sup>2</sup>, p. 1023). In occasione della ristampa anastatica della traduzione della *Monarchia* con introduzione, bibliografia e commento di Vinay uscita nel 1950 per l'editore Sansoni di Firenze, questo volume curato da Massimo Oldoni inaugura una nuova collana del CISAM. Nel saggio che introduce la ristampa, *Il Dante di Vinay: la Monarchia* (pp. V\*-XVI\*), Oldoni ripercorre il cammino degli studi danteschi intrapreso da Vinay dopo la traduzione del 1950. Il volume sulla *Monarchia* ha infatti segnato l'«inizio di un lungo itinerario analitico di Vinay punteggiato da un'attenzione critica che va dagli anni Cinquanta al 1966» (p. XIV\*), anno dell'ultimo contributo dedicato al pensiero politico di Dante. Del libro di Vinay va detto che comprende una *Introduzione* articolata in nove paragrafi nella quale si espone lo *status quaestionis* degli studi sulla *Monarchia* (ovviamente al 1950) e si considera il trattato nel quadro del resto della produzione dell'Alighieri (pp. V-XX), una *Nota bibliografico-critica* (pp. XXI-XXVII) e una *Cronologia del trattato* (pp. XXIX-XXXVIII). Il testo latino dato a fronte della traduzione (pp. 1-289), con qualche ritocco di Vinay nella punteggiatura, è quello critico stabilito da Enrico Rostagno (1860-1942) per l'edizione della Società dantesca italiana uscita a Firenze nel 1921. L'*Appendice* pubblica la traduzione italiana delle *Epistole politiche* V, VI, VII e XI (pp. 293-307) realizzata da Ermenegildo Pistelli (1862-1927), membro della Società dantesca e curatore, fra l'altro, del testo delle epistole uscito sempre nell'edizione del 1921. Il libro si chiude con gli *addenda* al testo e alle note (p. 309) e un indice delle persone e degli autori (pp. 311-315). L'indice analitico conclusivo (pp. 317-326) riporta il riassunto schematico delle argomentazioni dei due libri della *Monarchia*.

- PIETRO IL VENERABILE, *Un monaco nel cuore del mondo. Lettere scelte*, a cura di Domenico PEZZINI, Milano, Paoline Editoriale Libri, 2010, pp. 447 (Lecture cristiane del secondo millennio 44). Il volume pubblica una selezione delle lettere dell'abate di Cluny organizzate in due sezioni: *Temi di vita spirituale monastica* (pp. 141-283), con traduzione e commento delle nn. 5, 9, 10, 14, 16, 20, 24, 25, 30, 37, 48, 50, 51, 55, 57, 58, 81, 133, 138, 143, 157, 158, 161, 186; e *Oltre Cluny: persone e problemi* (pp. 285-406), con traduzione e commento delle nn. 34, 35, 36, 65, 73, 75, 76, 80, 98, 100, 102, 110, 111/1-3, 115, 150, 167, 168. L'edizione utilizzata è quella di Giles Constable (*The letters of Peter the Venerable*, voll. 2., Cambridge [Mass.], Harvard University Press, 1967). La *Introduzione* (pp. 9-126) è seguita dalla cronologia della vita e delle opere di Pietro (pp. 127-129) e da una bibliografia (pp. 131-137). Le due appendici presentano i sommari delle lettere tradotte (pp. 407-418) e una sinossi del testo dell'ed. Constable con quello della P.L. CLXXXIX. In chiusura sono presenti tre indici: scritturistico (pp. 425-431), onomastico (pp. 432-437) e analitico (pp. 438-441).
- TOMMASO D'AQUINO, *La felicità. Summa theologiae, I-II, Questioni 1<sup>a</sup>-5<sup>a</sup>*. Introduzione, traduzione, note e apparati di Umberto GALEAZZI, Milano, Bompiani, 2010, pp. 477 (Testi a fronte 128). Il saggio introduttivo del curatore (pp. 7-138) è seguito da una nota al testo e alla traduzione (pp. 141-142), da una biografia di Tommaso

(pp. 143-151) e da un catalogo delle sue opere (pp. 153-156). La traduzione (pp. 157-401) si basa sul testo della *Editio Leonina* (Roma 1888-1906) riprodotto nella versione italiana, curata da p. Tito S. Centi O.P., e uscita come volume VIII della *Somma teologica* con traduzione e commento (Bologna, Edizioni Studio Domenicano, 1985<sup>2</sup>). La traduzione è corredata di note di commento (pp. 403-445), bibliografia (pp. 447-459) e glossario dei termini-chiave (pp. 461-473).

I volumi di storia letteraria da segnalare sono due:

- Immacolata AULISA, *Giudei e cristiani nell'agiografia dell'alto Medioevo*, Bari, Edipuglia, 2009, pp. 409 con 9 tavv. (Quaderni di «Vetera Christianorum» 32). I limiti cronologici delle fonti prese in considerazione vanno dal secolo v all'xi (con alcune eccezioni relative a fonti più tarde). L'idea di fondo del volume è che la letteratura agiografica altomedievale è in grado di «fornire spunti di rilevante interesse per ricostruire il quadro delle relazioni tra i due gruppi religiosi; essi, infatti, continuano a veicolare motivi specifici attestati nei secoli precedenti, ma, nello stesso tempo, contengono *in nuce* temi che diverranno ricorrenti nelle epoche successive» (p. 11). Dopo l'*Introduzione* (pp. 7-23), i temi affrontati vengono suddivisi nei seguenti nove capitoli: *Giudei persecutori e giudei martiri* (pp. 25-45), *Giudei e miracoli* (pp. 47-77), *Giudei e conversioni* (pp. 79-128), *Coesistenza pacifica* (pp. 129-150), *Tensioni tra giudei e cristiani* (pp. 151-187), *Giudei e immagini sacre* (pp. 189-219), *Giudei, demoni e magia* (pp. 221-266), *Giudei ed eretici* (pp. 267-277), *Giudei e medicina* (pp. 279-293). Le *Conclusioni* (pp. 295-317) sono seguite dalla bibliografia (pp. 323-374) e da quattro indici (delle fonti: pp. 377-385; dei santi, personaggi, autori antichi e medievali: pp. 387-394; degli autori moderni: pp. 395-403; dei luoghi geografici: pp. 405-407).
- Armando BISANTI, *L'interpretatio nominis nelle commedie elegiache latine del XII e XIII secolo*, Spoleto, Fondazione Centro italiano di studi sull'Alto Medioevo, 2009, pp. XI-340 (Studi 15). Il volume studia il procedimento retorico dell'*interpretatio nominis* nelle 'commedie elegiache' latine dei secc. XII-XIII. La trattazione viene suddivisa in tre capitoli: *Cenni sull'«interpretatio nominis» nella tradizione classica* (pp. 1-10), *Esempi di interpretatio nominis in testi mediolatini e romanzi* (pp. 11-75) e *L'interpretatio nominis nelle commedie elegiache latine del XII e XIII secolo* pp. 77-287. Gli autori e i testi (alcuni dei quali romanzi) esaminati nel secondo capitolo sono: Isidoro di Siviglia, Paolo Diacono (*Historia Langobardorum*), il *De bella quae acta fuit Fontaneto*, la Leggenda di Bono e il compianto per la morte di Costanzo, i *Versus de Unibove*, il *Novus Avianus* del cosiddetto poeta d'Asti, Bernardo Silvestre (*Mathematicus*), Ilario d'Orléans, Matteo di Vendôme, Arnolfo di Orléans, Ildeberto di Lavardin e Marbodo di Rennes, Corrado di Querfurt, Alessandro Neckam (*Suppletio Defectuum*), Filippo di Grève (*De brevitate vitae cantio*), Everardo il Germanico (*Laborintus*), i testi agiografici ravennati, i *Carmina Burana*, Iacopo da Varazze (*Legenda Aurea*), Elinando di Froidmont (*Vers de la Mort*), Jean Bodel (*Jeu de saint Nicolas*), Gervaise de Bus (*Roman de Fauvel*) e Douin de Lavesne (*Trubert*). Il centro della trattazione è però presente negli autori e nei testi del terzo capitolo: Vitale di Blois (*Geta e Aulularia*); Guglielmo di Blois (*Alda*); «Arnolfo d'Orléans» (*Lidia*); Matteo di Vendôme (*Milo*); *Babio*; *Pamphilus*, *Gliscerium et Birria*; *Baucis et Traso*;

Riccardo da Venosa (*De Paulino et Polla*); Iacopo da Benevento (*De uxore cerdonis*) ed altre commedie elegiache. In chiusura: bibliografia sulla commedia elegiaca dei secc. XII-XIII (pp. 289-316: suddivisa in edizioni e traduzioni dei singoli testi e studi) e indice dei nomi di tutti gli autori classici, medievali e moderni (pp. 317-340).

Tra gli atti di convegni si segnalano:

- *Città e campagna nei secoli altomedievali*. Atti della LVI Settimana della Fondazione Centro italiano di studi sull'Alto Medioevo (Spoleto, 27 marzo-1° aprile 2008), Spoleto, Fondazione Centro italiano di studi sull'Alto Medioevo, 2009, voll. 2, pp. XIV-537, 539-1084. Del convegno era stata data notizia in *ALMA* 66 (2008), p. 252. I contributi sono di Paolo CAMMAROSANO, *Città e campagna prima del Mille: un percorso comune* (pp. 1-21). — Lellia CRACCO RUGGINI, *Alimentare i cittadini, i rustici e i milites fra tardoantico e alto medioevo* (pp. 25-58). — Chris WICKHAM, *Bounding the city: concepts of urban-rural difference in the West in the early middle ages* (pp. 61-80). — Laurent FELLER, *Accumuler, redistribuer et échanger durant le haut moyen âge* (pp. 81-110, con 2 tavv.). — Rita LIZZI TESTA, *La conversione dei cives, l'evangelizzazione dei rustici: alcuni esempi fra IV e VI secolo* (pp. 115-145). — Maria Pia ALBERZONI, *La cura animarum* (pp. 151-190). — Mauro RONZANI, *L'organizzazione territoriale delle chiese* (pp. 191-217). — Clausdieter SCHOTT, *Das Siedlungsbild der germanischen Leges* (pp. 219-244). — Giuseppe SERGI, *Interferenze fra città e campagna nei capitolari* (pp. 245-263). — Hagen KELLER, *Zentralorte und ihr Umfeld in den Verfügungen der Ottonen und Salier für die Gebiete nördlich der Alpen* (pp. 267-289, con 4 tavv.). — Claudia STORTI, *Città e campagna nello specchio della giustizia altomedievale* (pp. 293-336). — Florian MAZEL, *Cités, villes et campagnes dans l'ancienne Gaule de la fin du VIII<sup>e</sup> siècle au milieu du X<sup>e</sup> siècle* (pp. 337-390, con 5 tavv.). — Robin FLEMING, *Elites, Boats and Foreigners: Rethinking the Birth of English Towns* (pp. 393-425). — Daniel MAKOWIECKI, *Animals in the Landscape of the Medieval Countryside and Urban Agglomerations of the Baltic Sea Countries* (pp. 427-444, con 13 tavv.). — Karol MODZELEWSKI, *Sedes idolatriae e plebs de rure. Le città sacre del paganesimo slavo quali capoluoghi dei territori tribali* (pp. 445-469). — Eduardo MANZANO MORENO, *De Hispania a al-Andalus: la transformación de los espacios rurales y urbanos* (pp. 473-494). — Michel KAPLAN, *Villes et campagnes à Byzance du VI<sup>e</sup> au XI<sup>e</sup> siècle: aspects économiques et sociaux* (pp. 495-536). — Andrea CASTAGNETTI, *Le aristocrazie della Langobardia nelle città e nei territori rurali* (pp. 539-619). — Tiziana LAZZARI, *Campagne senza città e territori senza centro* (pp. 621-651). — Letizia ERMINI PANI, *Evoluzione urbana e forme di ruralizzazione* (pp. 659-693, con 19 tavv.). — Paola GALETTI, *Edilizia residenziale privata rurale e urbana: modelli reciproci?* (pp. 697-731, con 12 tavv.). — Jean-Marie MARTIN, *L'Italie méridionale* (pp. 733-774). — Jean-Pierre DEVROEY - Massimo MONTANARI, *Città, campagna, sistema curtense (secoli IX-X)* (pp. 777-808). — Paola GUGLIELMOTTI, *Beni rurali di enti religiosi urbani e beni urbani di enti rurali* (pp. 815-839). — Luigi PROVERO, *Terre e case dell'aristocrazia: distribuzione sul territorio e usi sociali (secoli VIII-XI)* (pp. 843-861). — Bruno ANDREOLLI, *Civilitas e rusticitas* (pp. 867-893). — Francesco PANERO, *Schiavi, servi e homines alterius nelle città e nelle campagne dell'Italia centro-settentrionale (secoli IX-XII)* (pp. 897-970). — Ermanno ARSLAN, *Cultura monetaria e circolazione tra V e*

- viii secolo in Italia (pp. 975-1005). — Fabrizio CRIVELLO, *La rinascita del paesaggio agreste e dell'iconografia urbana* (pp. 1007-1028, con 14 tavv.). — Perrine MANE, *Les représentations urbaines de la vie des campagnes (X<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècle)* (pp. 1031-1054, con 7 tavv.). — Giuliano PINTO, *I nuovi equilibri tra città e campagna in Italia fra XI e XII secolo* (pp. 1055-1081).
- *Discussioni sul nulla tra Medioevo ed età moderna* a cura di Massimiliano LENZI e Alfonso MAIERÙ, Firenze, Leo S. Olschki Editore, 2009, pp. VIII-312 (Lessico Intellettuale Europeo CIV). Il volume raccoglie quattordici contributi dedicati alla questione del 'nulla' tra Medioevo ed Età Moderna, presentati e discussi in occasione di due seminari tenuti a Roma nel 1998-99 e nel 2005-06. Insieme con la Prefazione dei curatori (pp. IX-X), si segnalano i saggi di Roberta BERTUZZI, *L'interpretazione catara del nihil di Giovanni 1, 3* (pp. 37-51). — Alessandro D. CONTI, *Alcune note su idee divine, creazione ed impossibilità della riduzione al nulla in John Wyclif* (pp. 105-117). — Luisa VALENTE, *Dire il nulla: l'epistola De nihilo et tenebris di Fredegiso di Tours* (pp. 121-148). — Burkhard MOJSISCH, *Nulla e negazione. Meister Eckart e Niccolò Cusano* (pp. 195-210). — Cesare A. MUSATTI, *L'impossibilità del vuoto extra ed intracosmico: la testimonianza dei commenti al De caelo di Pietro d'Alvernia († 1304)* (pp. 259-284). Al termine è dato un indice dei nomi (pp. 303-312).
- *Estetiche monastiche. Atti del III convegno «San Bernardo di Clairvaux»*, Abbazia di Santa Croce in Gerusalemme, Roma, 17-18 ottobre 2008, a cura di Inos BIFFI, Milano, Jaca Book-Edizioni Eleniane, 2009, pp. XIII-132 (Biblioteca di Cultura Medievale. Sezione cisterciense Di fronte e attraverso 906). Dopo la presentazione di Biffi (*I tesori della storia e dell'esperienza monastica*, pp. IX-XIII), i contributi di interesse medievistico da segnalare sono quelli di: BIFFI, *Bernardo di Clairvaux e Pietro il Venerabile: estetiche in contrasto?* (pp. 1-13). — Roberto CASSANELLI, *Dalla «sinagoga di Satana» alla «fucina di Vulcano». Suger e il tesoro di Saint-Denis* (pp. 15-31, con 12 tavv.). — Claudio STERCAL, *«Carità, umiltà e castità», nel cuore e nel corpo, sino a vedere il Dio degli dei». Una «sintesi» dell'esperienza cisterciense?* (pp. 33-51). — Per BESKOW, *I cisterciensi in Svezia (1143-2008)* (pp. 53-62). — Costante MARABELLI, *Inseguendo la bellezza nel magistero anselmiano* (pp. 85-107). — Stefano Maria MALASPINA, *Un modello di teologia eucaristica medievale: il De sacramento altaris di Baldovino di Ford* (pp. 109-120). In chiusura è dato l'indice dei nomi (pp. 129-132).
- *Religiosità e civiltà. Le comunicazioni simboliche (secoli IX-XIII)*. Atti del Convegno Internazionale (Domodossola, Sacro Monte e Castello di Mattarella, 20-23 settembre 2007), a cura di Giancarlo ANDENNA, Milano, Vita e Pensiero, 2009 (Le Settimane internazionali della Mendola. Nuova Serie 2007-2011), pp. XVI-460. Del convegno era stata data notizia in ALMA 65 (2007), p. 302. Si segnalano, in particolare, i contributi di Gert MELVILLE, *Costruire e decostruire i simboli nella comunicazione religiosa del medioevo* (pp. 49-69). — Laura GAFFURI, *Interpretare e trasmettere il codice simbolico della comunicazione religiosa* (pp. 71-94). — Marco RIZZI, *Le interferenze tra magico e simbolico dalla tarda antichità al primo medioevo* (pp. 95-106). — Simona GAVINELLI, *La scrittura come simbolo del potere religioso* (pp. 143-174, con 6 tavv.). — Jörg SONNTAG, *Tempus fugit? La circolarità monastica del tempo e il suo*



*potenziale di rappresentazione simbolica* (pp. 221-242). — Angelica MONTANARI, *Il corpo: tanatoprassi e comunicazione simbolica* (pp. 243-261). — Nikolas JASPERT, *Zeichen und Symbole in den christlich-islamischen Beziehungen des Mittelalters* (pp. 293-342). — Luigi CANETTI, *Rappresentare e vedere l'invisibile. Una semantica storica degli 'ornamenta ecclesiae'* (pp. 345-379, con 33 tavv.). — Nicolangelo D'ACUNTO, *La profanazione dei simboli* (pp. 407-422). Il volume comprende anche l'indice dei nomi di persona e di luogo curato da Elisabetta Filippini (pp. 435-460).

Tra gli studi in onore va fatta menzione del volume uscito in occasione dell'80° compleanno di p. Bernardino de Armellada OFM Cap, noto, fra l'altro, come studioso di Duns Scoto e Bonaventura da Bagnoregio: *Religionis et doctrinae. Miscellanea di studi offerti a Bernardino de Armellada in occasione del suo 80° compleanno*, a cura di Aleksander HOROWSKI, Roma, Istituto storico dei Cappuccini, 2009, pp. 814 (Bibliotheca Seraphico-Capuccina 89). Tra i numerosi contributi sono da segnalare quelli di Benedict VADAKKEKARA, *Bernardino de Armellada OFM Cap: a Bio-Bibliography* (pp. 31-48). — Costanzo CARGNONI, *Il malato nella visione di s. Francesco e dei cappuccini* (pp. 49-69). — Saturnino RUIZ DE LOIZAGA, *Los franciscanos y el Islam (siglos XIII-XIV)* (pp. 71-109): la seconda parte del saggio (pp. 84-98) elenca gli autori francescani che hanno riflettuto sull'Islam (tra cui Alessandro di Hales, Adamo Marsh, Ruggero Bacon, Matteo d'Acquasparta, Ruggero Marston, Giovanni Duns Scoto, Raimondo Lullo); le due appendici fanno la stessa cosa con gli autori dei secc. VIII-XII e la documentazione pontificia dei secc. XIII e XV. — Felice ACCROCCA, *Giovanni de La Rochelle, Gilberto di Tournai e l'esaltazione della povertà francescana* (pp. 129-140): studia un sermone di Giovanni de La Rochelle († 1245) su sant'Antonio (*Perfectus autem omnis erit, si sit sicut magister eius*), e un sermone di Gilberto di Tournai (*Surrexit Helyas profeta quasi ignis*) scritto nella Parigi del 1255, in un momento difficile per la storia dei frati Minori. — Mary MELONE, *La recezione della teologia trinitaria di Riccardo di San Vittore nel «Commento alle Sentenze» di Bonaventura da Bagnoregio* (pp. 141-174): l'appendice al saggio (pp. 171-174) dà la sinossi dei testi di Riccardo nel Commento di Bonaventura. — Marco BARTOLI, *Bonaventura, Olivi e le Quaestiones de perfectione evangelica: Spunti per una riflessione* (pp. 175-189): le *Quaestiones de perfectione evangelica* dell'Olivi sono state pubblicate dal 1918 al 2002 a cura di editori diversi; si presenta una breve analisi dei loro contenuti, e se ne auspica una riedizione completa e unitaria. — Orlando TODISCO, *Bonaventura e Malebranche: il pensare nello spazio divino* (pp. 191-230). — Aleksander HOROWSKI, *Maria e la perfezione della vita religiosa nei sermoni sull'Annunciazione di Gilberto di Tournai* (pp. 231-275): dopo una introduzione sull'autore, viene esaminata la tradizione manoscritta e il contenuto dei due sermoni (pp. 231-252). L'edizione dei testi comprende il *sermo I in Annuntiatione Dominica «Que habitas in hortis»* (pp. 253-265) e il *sermo II «Benedicta tu in mulieribus»* (pp. 266-275). Per la costituzione del testo sono utilizzati i mss. Assisi, S. Convento, Fondo Antico Comunale, 436 (sec. XIII ex.) e 508 (sec. XIII ex.); Auxerre, Bibl. Mun., 41 (sec. XIII, da Pontigny cist.); Bruxelles, Bibl. Royale, II. 1125 e II. 1408 (entrambi del sec. XIV, da Aulne cist.); Leipzig Universitätsbibl., 728 (sec. non indicato), Troyes, Bibl. Mun. (ora Médiathèque de l'Agglomération Troyenne), 823 e 1178 (entrambi del sec. XIII, da Clairvaux). — Giuseppe AVARUCCI, *Breve nota su alcuni maestri francescani delle Marche (secoli XIV-XV)* (pp. 277-299). — Witold G. SALAMON, *Una «quae-*



stio» di Scoto intorno alla natura di una cosa: *Analisi di «Quaestiones super libros Metaphysicorum Aristotelis», VII, q. 13 (pp. 301-345).* — Alejandro DE VILLALMONTE, *Aunque no hubiera cielo: Mística del amor puro y teología de la caridad en Duns Escoto (pp. 347-379).* — Nazareno MARIANI, *Il Prologo alla «Metaphysica» di Francesco della Marca (pp. 381-411):* Francesco della Marca fu un maestro parigino dell'ordine dei frati Minori. Parteggiò per Michele da Cesena e fu scomunicato da Giovanni XXII. La sua *Metaphysica* è tuttora inedita ed è tramandata da 6 testimoni (dei quali solo 2 sono completi). Il saggio presenta lo *status quaestionis* sulla attribuzione dell'opera, la tradizione mss. e pubblica l'indice delle *quaestiones* (pp. 390-396). Viene inoltre pubblicato il *Prologus* (pp. 400-411) con apparato testuale e fonti. I mss. utilizzati sono i due che conservano il testo al completo (Paris, Bibl. Mazarine, 3490 e Bologna, Collegio di Spagna 104). Barbara FAES DE MOTTONI, *Fedele da Fanna, Antonio Maria da Vicenza e il Breviloquio di Bonaventura: baruffe venete (pp. 621-680):* utilizzando documentazione epistolare inedita e ignorata dagli studiosi, l'A. delinea gli aspetti salienti di una controversia scoppiata dal 1867 al 1874 tra due confratelli della Provincia veneta dei Minori Riformati; alle origini della contesa stava l'accusa di plagio di un commento al *Breviloquium* bonaventuriano. Il volume è corredato di indice dei manoscritti (p. 783) e indice dei nomi (pp. 784-804).

I volumi di storia della medievistica da segnalare sono due:

- Vittorino MENEGHIN O.F.M., *Il p. Fedele da Fanna dei frati minori 1838-1881.* Ristampa anastatica a cura di Barbara FAES, Santa Maria degli Angeli-Assisi, Edizioni Porziuncola, 2009, pp. XV-267. Si tratta della biografia dell'ideatore e dell'esecutore dell'edizione dell'*Opera omnia* di Bonaventura da Bagnoregio scritta dal confratello p. Vittorio Meneghin (1908-1993), bibliotecario e archivistico di S. Michele in Isola (Murano) sulla base della copiosa documentazione archivistica conservata presso la Provincia Veneta di S. Francesco, presso l'Archivio Generale dell'Ordine e presso l'archivio del Collegio S. Bonaventura di Quaracchi.
- *Mariano d'Alatri. Il percorso di uno storico*, a cura di Felice ACCROCCA, Roma, Istituto storico dei Cappuccini, 2009, pp. 126 (Varia 25). Il volume pubblica il testo degli interventi tenuti in occasione di un Convegno tenuto a Monte San Giovanni Campano (11 ottobre 2008) nel ricordo di p. Mariano d'Alatri (al secolo Vincenzo Rapone), storico del Francescanesimo e dell'Inquisizione medievale scomparso nel maggio 2007. Il volume si apre con una intervista (del 2006) di Augusto CINELLI a p. Mariano (pp. 9-19), e si chiude con un *Ricordo* di Servus GIEBEN (pp. 117-122). I contributi sono di Grado Giovanni MERLO, *Gli studi su inquisitori ed eretici medievali* (pp. 25-33). — Paolo VIAN, *Debet historiarum scriptor communis esse persona. Gli studi salimbeniani di Mariano d'Alatri* (pp. 35-52). — Giovanna CASAGRANDE, *Mariano d'Alatri e l'Ordine della Penitenza* (pp. 53-61). Indice dei nomi alle pp. 123-126.

In chiusura vanno ricordati i profili bio-bibliografici di due studiosi scomparsi di recente: il *Ricordo di Giovanni Orlandi*, scomparso nel 2007, pubblicato da Rino AVESANI in «Studi medievali e umanistici» V-VI (2007-2008), pp. 387-415, e il contributo di Mariano DELL'OMO dedicato a *Gabriella Braga (1946-2009), storica del*

*medioevo monastico e letterario tra Cluny, Italia e Spagna*, uscito in «Benedictina» 56 (2009), pp. 387-395 (con la bibliografia della studiosa pubblicata alle pp. 392-395).

Tra le pubblicazioni periodiche entrate in circolazione tra la fine del 2009 e lungo il corso del 2010 si segnalano:

- «Filologia Mediolatina» 16 (2009), con articoli di: Michael LAPIDGE, *Author's Variants in the Textual Transmission of Bede's Historia Ecclesiastica?* (pp. 1-15). — Pierluigi LICCIARDELLO, *Stabilità e instabilità del testo agiografico. L'agiografia aretina medievale* (pp. 17-55): il tema di fondo del saggio «è se il testo agiografico goda di specificità filologiche nei confronti del resto della letteratura mediolatina» (p. 47); i testi presi in esame, con analisi della tradizione manoscritta e stemmi delle relative famiglie, sono quelli della *Passio sancti Donati* (BHL 2289, 2290-2292, 2294), dell'*Officium sancti Donati* (del quale furono composte cinque versioni, la più antica delle quali risalente alla fine sec. x-inizi xi), dei calendari e delle litanie medievali di Arezzo. — Matilde CUPICCIA, *Le sorti di un testo tradotto, rivisto e commentato: il Corpus pseudo-Dionysiacum nella versione latina di Giovanni Scoto (sec. IX-XII)* (pp. 57-80 con 6 figure): il saggio è preliminare all'edizione critica delle glosse alla *Versio operum sancti Dionysii* di Giovanni Scoto (tuttora inedite e dovute ad Anastasio Bibliotecario ed altri); partendo da una ipotesi formulata nel 1953 da Hyacinthe-François Dondaine, sono individuati nella tradizione manoscritta del *corpus* eriugeniano sei diversi stati testuali trãditi dai seguenti codici: [i.] München, Bayerische Staatsbibl., lat. 17072 (sec. XII, con rare glosse irlandesi) e Graz, Universitätsbibl., 189 (sec. XII, con rare glosse irlandesi).— [ii.] Cambridge, Trinity College, b.2.31 (sec. XII, solo glosse irlandesi), Montecassino, Bibl. dell'Abbazia, 221 (sec. XI con note posteriori di origine diversa), Troyes, Bibl. Mun. (ora Médiathèque de l'Agglomération Troyenne), 802 (secc. IX-X, posseduto nel sec. XI dall'abbazia di Saint-Sulpice di Bourges, poi da quella di Clairvaux), Città del Vaticano, BAV, Reg. lat. 67 (sec. XII *ex.* con note posteriori di origine diversa).— [iii.] Dublin, Trinity College, 162 (sec. XVI<sup>1</sup>), Firenze, Bibl. Medicea Laurenziana, Plut. 89 sup. 15 (sec. XI), Heiligenkreuz, Bibl. der Zisterzienserstift, 111 (sec. XII), Oxford, St John's College, 128 (sec. XI [?]).— [iv.] Oxford, Bodleian Library, Laud. Misc. 639 (sec. XII), Köln, Erzbischöfliche Diözesan und Domsbibl., 30 (Darmstadt 2026) (sec. XI, con correzioni di Tommaso d'Aquino), Lyon, Bibl. Mun. 598 (512) (sec. XII).— [v.] Berlin, Staatsbibl., Preussischer Kulturbesitz, Philipps 1668 (secc. IX-X), Paris, BNF, lat. 1618 (sec. XI), Paris, BNF, lat. 2612 (sec. XII). Il sesto e ultimo stadio testuale è invece costituito dai codici del *Corpus Dionysianum* universitario del sec. XIII. — Giovanna Maria GIANOLA, *La traduzione del De gestis Henrici di Albertino Mussato e il velo di Margherita* (pp. 81-113): il saggio esamina il testo del *De gestis Henrici* partendo dalla constatazione che il testo della tradizione manoscritta del *corpus* storiografico di Mussato (composto di nove testimoni, quattro dei quali dei secc. XVI-XVII), è in contrasto con quello delle edizioni a stampa ripubblicate più volte sulla base dell'*editio princeps* del 1636. — Rainer JAKOBI, *Beiträge zu Mittellateinischen Dichtern (VII-X)* (pp. 115-120): analisi filologica, discussione ed emendamenti di passi della *Vita Aetheldrydae* di Gregorio di Ely, del *Solimarius*, del *Compendium gramatice* di Giovanni di Garlandia e del *De naturis animalium* dello pseudo-Corrado di Mure. — Benedetta VALTORTA, «*Legi in quodam beati Columbani libro*»: *Raterio*

*di Verona e Bobbio* (pp. 121-129): esame delle glosse prodotte da un lettore anonimo di Raterio del sec. XII-XIII presenti nel ms. München, Bayerische Staatsbibl., lat. 6340 (di provenienza veronese). — Ulisse CECINI, *Tra latino, arabo e italiano. Osservazioni sulla riduzione in volgare italiano della traduzione latina del Corano di Marco da Toledo* (ms. Ricc. 1910, cc. 170vb-174rb) (pp. 131-160): il codice Riccardiano, noto anche come Codice Vaglianti, raccoglie un insieme di scritture di viaggio, tra cui Marco Polo e Giovanni da Empoli, messe insieme dal fiorentino Piero di Giovanni Vaglianti (1438-1514). Nella seconda sezione del ms. è copiata una traduzione del proemio e di alcuni passi scelti del Corano insieme con il volgarizzamento integrale di un'opera teologica di Ibn Tūmart (m. nel 1130), eseguito nell'ottobre del 1461. I due volgarizzamenti si rifanno alla traduzione latina realizzata da Marco da Toledo agli inizi del sec. XIII. Il saggio pubblica alle pp. 137-150 (con commento alle pp. 150-160) il testo latino da cui sono derivati i volgarizzamenti. Sono utilizzati i mss. Milano, Bibl. Ambrosiana, L. 1 sup. (sec. XIV, Francia merid. o Italia settentr.); Torino, BN, F. V. 35 (fine sec. XIII-inizi XIV, Francia merid. o Italia settentr.); Paris, BNF, lat. 14503 (sec. XIV<sup>2</sup>); Wien, ÖNB, 4297 = Theol. 903 (sec. XV); Paris, Bibl. Mazarine, 780 (sec. XV); Milano, Ambrosiana, R. 113 sup. (sec. XVI con parti del XV, testo di un frammento); Paris, BNF, lat. 3394 (secc. XVI<sup>1</sup>-XVII) — Luigi G. G. RICCI, *Ancora sullo stile dei Sermoni di Umiltà da Faenza. Nota sul cursus* (pp. 161-185): analisi delle clausole della badessa faentina e confronto con quelle di Gregorio Magno, Pier Damiani e Bernardo di Clairvaux; l'appendice presenta la scansione dei sermoni I-IV (pp. 178-185). — Gijis COUCKE, *Translation and Textual Criticism in the Middle Ages: Pierre of Abano's Expositio problematum (1310)* (pp. 187-213). — Tine SWAENEPOEL, *Les deux versions des Problemata de Pierre d'Abano* (pp. 215-245): esame della tradizione manoscritta della *Expositio problematum Aristotelis* costituita da 21 testimoni dei secc. XIV-XV; l'appendice pubblica sulla base di 8 codici la prima parte dell'introduzione attribuita a Giovanni di Jandun (pp. 243-245). — Sante Ambrogio CÉNGARLE, *Stefanardo di Vimercate nelle cronache galvagnane* (pp. 247-295): edizione di tutti i versi del *Liber de gestis in civitate Mediolani* di Stefano da Vimercate († 1297) citati nelle opere cronachistiche di Galvano Fiamma († post 1346). Il fascicolo si chiude con due indici: degli studiosi e delle opere anonime (pp. 299-305) e dei manoscritti (pp. 307-310).

— «Hagiographica. Rivista di agiografia e biografia della Società Internazionale per lo Studio del Medio Evo Latino» 16 (2009), con articoli di: Coralba COLOMBA, *Repertorio agiografico pugliese* (pp. 1-53): riunisce per la prima volta in un catalogo tutti gli agiografi attivi in Puglia dal secolo VI al XVI. La selezione è effettuata in base a criteri geografici e storico-culturali. Il catalogo è strutturato in schede e ogni scheda è composta di due parti: la prima è biografica e concerne l'identità storica dell'autore; la seconda riguarda la sua produzione agiografica. Gli autori catalogati alle pp. 8-40 sono: ADELFERIUS TRANENSIS [sec. XI], ALEXANDER GERALDINUS [secc. XV-XVI], AMANDUS VIGILIENSIS [sec. XII], ANTONIUS GALEMNIS [sec. VII], BERLINGERIUS TARENTINUS [sec. XII], COSMAS MATERIANENSIS [sec. XI], DANIEL FRANCINUS [sec. XV], DOMINICUS BRUNDUSINUS [secc. XII-XIII], FRANCISCUS DE BAUCIO [sec. XV], GREGORIUS PRESBYTER [sec. VIII], GUAIFERIUS CASINENSIS [sec. XI], HUGO VENUSINUS [sec. XII], IACOBUS HYDRUNTINUS [sec. XIV], IOHANNES BARENSIS [sec. XI], MANFREDUS POTENTINUS [sec. XII], NICEPHORUS BARENSIS [sec. XI], PERE-

GRINUS BRUNDUSINUS [sec. XIII], ROFFREDUS PRAECENTOR TROIANUS [sec. XII]. Dopo il catalogo segue un *Prontuario agiografico* [pp. 41-53] nel quale vengono date alcune notizie sulla vicenda storica e devozionale dei santi che hanno ispirato i testi agiografici considerati). — Paolo GATTI, 'Morsice / morsicius' nelle «Glossae Nonii» e negli «Acta Valeriani Foroliviensis» (pp. 55-57): l'attestazione di *morsicius* e *morsicicus* delle *Glosse Nonii* (sulle quali cfr. ALMA 64 [2006], p. 348 e ALMA 65 [2007], pp. 314-315) viene individuata anche in una delle redazioni degli *Acta Valeriani Foroliviensis* (BHL suppl. 8481d) tràditi in due apografi tardi della Bibl. Naz. «Vittorio Emanuele III» di Napoli. — Rossana GUGLIEMMETTI, *Una vita latina di santa Irene: versioni o redazioni plurime?* (pp. 59-83): esame della tradizione manoscritta del testo latino e dei volgarizzamenti della *Passio* di Irene [BHL 4467 e BHL Suppl. 4467b], venerata a Costantinopoli sin dal sec. v e in Italia meridionale a partire dal sec. XII. — Edoardo D'ANGELO, *Agiografia atinate in centone. Le fonti della «Passio S. Marci» di Pietro Diacono di Montecassino* (pp. 85-104). — Jacques DALARUN, *La «Légende des trois compagnons». Quelques réponses simples à des questions inutilement compliquées* (pp. 105-129). — Guy PHILIPPART, *Fabrication et bon usage du «stemma codicum». La méthode de Froger à l'épreuve de la «Passio Iustinae et Zenonis» (BHL 9000)* (pp. 131-166). — Domenico PEZZINI, *Una «Vita Beate Marie» tratta dalle «Revelaciones» di santa Brigida di Svezia* (pp. 167-230): studio ed edizione del volgarizzamento inglese tràdito dal ms. Oxford, Bodleian Library, Rawlinson C. 41, ff. 2r-43v. — Isabella GAGLIARDI, *La trasmissione della memoria di Giovanni Colombini tra agiografia e drammaturgia* (pp. 231-279). — Pierantonio PIATTI, *Il risveglio agiografico quattrocentesco di santa Monica tra umanesimo mendicante e «consoroere» romane* (pp. 281-316). — Raffaele ARGENZIANO, *Suor Domenica da Paradiso: l'iconografia del sepolcro di una mistica di primo Cinquecento* (pp. 317-339, con 8 tavv.). Il fascicolo, come di consueto, è chiuso da una ricca serie di indici curati da Laura ANDREANI: dei nomi di persona e delle opere anonime (santi a pp. 343-348, nomi di persona a pp. 348-354), degli autori antichi, medievali e moderni (pp. 354-361), degli studiosi (pp. 361-367), dei nomi di luogo (pp. 368-373) e dei manoscritti (pp. 374-376).

- «Studi Medievali» 50 (2009), fasc. 2 con articoli di: Patrizia STOPPACCI, *Stadi redazionali nella tradizione manoscritta dell'Expositio psalmorum di Cassiodoro. Modalità di trasmissione e diffusione delle opere cassiodoree* (pp. 499-557): il testo dell'*Expositio* è tramandato da circa 125 manoscritti (tra completi e lacunosi); l'A. prende in esame le redazioni e i subarchetipi dell'opera, e delinea uno *stemma codicum* tripartito; l'ultima sezione del saggio (pp. 552-557) studia le peculiarità della tradizione manoscritta di tutta la produzione di Cassiodoro. — Peter DRONKE, *Jonah in early medieval thought: some literary and artistic testimonies* (pp. 559-581). — Adriano PERONI, *L'asinello porta alla perdizione il lupo. Il capitello degli eretici del duomo di Parma* (pp. 583-604, con 8 tavv.). — Davide CAPPI, *Dino Compagni tra Cicerone e Corso Donati: i pericoli della parola politica* (pp. 605-671). — Giuseppe CREMASCOLI, *L'ars artium nella Regula pastoralis di Gregorio Magno* (pp. 673-686). — Dieter VON DER NAHMER, *Sehend Erkennen. Vom Augensinn im frühen Mittelalter* (pp. 687-707). — Maria Giovanna STASOLLA, *Ripensare la successione ad al-Mahdī* (pp. 709-738). — Mauro DONNINI, *Il mito di Ercole e Caco nelle cronache latine di Todi (secoli XIII-XV)* (pp. 739-750): l'A. prende in esame il riuso delle fonti

classiche che hanno trattato il mito di Ercole e Caco (Virgilio, Properzio, Ovidio e Livio) nell'*Exemplum historiarum Tudertinarum* e nella *Historia Tudertine civitatis* (sec. XIII<sup>2</sup>), composta probabilmente entro il sec. XV e attribuita ad un immaginario Quirino Colono. — Jacques DALARUN - Fabio ZINELLI, *Le manuscrit des soeurs de Santa Lucia de Foligno* (pp. 751-814). — Ottavio BANTI, *L'epitafio di «Leodegar» di Filattiera (a. 752)* (pp. 815-832). — Carlo Alberto MASTRELLI, *L'italiano antico iderare e il latino medievale id(e)rantia* (pp. 833-851): analisi delle attestazioni del sostantivo latino medievale *id(e)rantia* (e varianti), ricorrente nelle fonti documentarie di area toscana e senese dei secc. XIII-XIV. Il fascicolo comprende anche le Recensioni (pp. 853-965) e le Notizie dei libri ricevuti (pp. 967-1004).

- «Studi medievali» 51 (2010), fasc. 1 con articoli di: Stefano MANGANARO, *Forme e lessico dell'immunità nei diplomi di Ottone I. La mediazione cancelleresca tra Regno ed enti religiosi attraverso il privilegio scritto* (pp. 1-93): si segnala, fra l'altro, l'esame di *locopositus* (pp. 77-80) e di *actionarius* (pp. 80-83); il primo era un titolo funzionale longobardo attestato in Emilia almeno fino al sec. IX, poi assorbito dall'ordinamento franco; il secondo era un vocabolo di origine romana utilizzato fino al termine del sec. VI per i membri dell'apparato funzionale bizantino dell'esarcato; in seguito entrò in circolazione tra i Longobardi del tempo di Liutprando e in minima parte nell'Europa di tradizione franca. — Giovanna SCHIRATO, *Forme narrative del discorso storico: i modelli letterari dell'Estoire de la Guerre Sainte di Ambroise* (pp. 95-151). — Lorenzo LOZZI GALLO, *La Puglia e il Mezzogiorno d'Italia nella Deutsche Kaiserchronik* (pp. 153-212): sulle denominazioni del Mezzogiorno d'Italia nella *Kaiserchronik*, una fonte tedesca volgare. — Davide ALZETTA, *Il registro di un inquisitore* (pp. 213-262): riesame e discussione dei «frammenti di una tradizione erudita che attraversa tutto il Novecento» (p. 213) e che ha studiato la *Summula inquisitionis*, un registro di processi tenuti tra l'aprile e il luglio del 1361 dall'inquisitore fra Angelo da Assisi. — Giuseppe CREMASCOLI, *La poesia mariologica nei primi secoli del secondo millennio* (pp. 263-278): tratta I «Salteri della Vergine Maria» (pp. 263-267), i *Planctus Mariae* (pp. 267-273) e le invocazioni alla Vergine sotto i titoli di *Stella Maris* (pp. 273-275), *Rosa et lilium* (pp. 275-278). — Ovidio CAPITANI, «Settimo non rubare». A margine di un recente libro di Paolo Prodi (pp. 279-305): presentazione del volume *Settimo non rubare. Furto e mercato nella storia dell'Occidente*, Bologna, Il Mulino 2009, «Collezione di testi e studi». — Marek Thue KRETSCHMER, *Aeneas without the Gods: A 10<sup>th</sup>-century abbreviation and paraphrase of the «Excidium Troie»* (pp. 307-327): l'*Excidium* è la narrazione in prosa della caduta di Troia opera di un anonimo del sec. VI o VII; il testo è trådito da 4 codici: Bamberg, Staatsbibl., Hist. 3 (realizzato ad Halberstadt intorno al 1000); Salisbury, Cathedral Library, 80 (realizzato nella stessa città intorno al 1200); Oxford, Magdalen College, 14 (sec. XIII, copia inglese del precedente); Città del Vaticano, BAV, Urb. lat. 961 (realizzato in Italia nel sec. XIV). Alle pp. 319-326 si pubblica il testo del bamberghense con inclusione in apparato delle varianti del codice di Salisbury e di quello Urbinate. L'appendice (p. 327) presenta una tabella con il prospetto del contenuto dei 4 testimoni. — Roberto ANGELINI, *Fenomenologia della copia (Firenze, 3-5 giugno 2009)* (pp. 329-347): cronaca del convegno – al quale hanno partecipato 11 relatori – che ha avuto luogo nell'ambito della «Scuola di Dottorato in Filologia e Tradizione dei Testi» del Dipartimento di Scienze dell'Antichità 'G. Pasquali' e del

Dipartimento di Studi sul Medioevo e il Rinascimento dell'Università di Firenze. Il fascicolo comprende anche le Recensioni (pp. 349-478) e le Notizie dei libri ricevuti (pp. 479-554).

Alberto BARTOLA  
Sapienza Università di Roma

#### DIGITIZATION AND THE DICTIONARY OF CELTIC LATIN

At the 2006 Prague colloquium of editors of the medieval Latin dictionaries of Europe I gave a paper that, like many of the other contributions, was subsequently published by the Czech Academy of Sciences: it appeared under the title "From Full-Text Database to Electronic Lexicon and Beyond: The Role of Computers in the *Dictionary of Celtic Latin Project*<sup>1</sup>". The subject being primarily that indicated, the paper therefore covered an aspect of the Dublin project that was not addressed in respect of its sister enterprises until four years later, at the *table ronde* in León (June 2010). However, François Dolbeau has kindly offered me the present opportunity to summarize the approach taken by the *Dictionary of Medieval Latin from Celtic Sources* (DMLCS) to digitization, and to outline developments that have taken place in this area since my Prague paper was published<sup>2</sup>.

The fact is that, throughout the history of DMLCS, we have accorded a much more central role to information technology than have at least some of the other Medieval Latin enterprises, and with the current trend towards digitization we happen to find ourselves in the lead. It was no particular virtue inherent in DMLCS that meant that this project had a head-start in the use of information technology over most of its sisters; it was just that the Dublin enterprise was embarked upon later than the others, and at a time when it was becoming clear that full computerization was the approach to adopt. For although valuable preparatory work had been carried out earlier, it was not until the year 1980 that the final terms of reference for the Celtic-Latin project were fixed, and by that time most of the other ventures had already appointed teams of readers and accumulated large quantities of slips. They were therefore committed to using the traditional methodology (excerptation – lemmatization – selection and classification – arrangement and composition), even if they are now busy transferring this methodology to electronic supports. DMLCS, on the other hand, could start with a clean slate.

The form this fresh approach took was the decision to capture, in their entirety, on computer, the corpus of relevant texts from approximately the period 400 to 1200 A.D. In the specially commissioned *Bibliography of Celtic-Latin Literature* (Dublin, 1985), which defined this corpus for the first time, Michael Lapidge and Richard Sharpe showed that the totality of the material consisted of about thirteen hundred distinct texts from the former Roman Britain, Ireland, Scotland, Brittany, and the Hiberno-Latin continent; we now reckon that, all told, the material adds up to six or seven million words of continuous

<sup>1</sup> *Listy filologické / Folia philologica* 131, 2008, pp. 469–91.

<sup>2</sup> A semi-schematic outline of the plan for the whole project has already appeared as "Chroniques et comptes rendus: Irlande: Dictionary of Medieval Latin from Celtic Sources 400–1200", *Archivum Latinitatis Medii Aevi* 59, 2001, pp. 316–21.